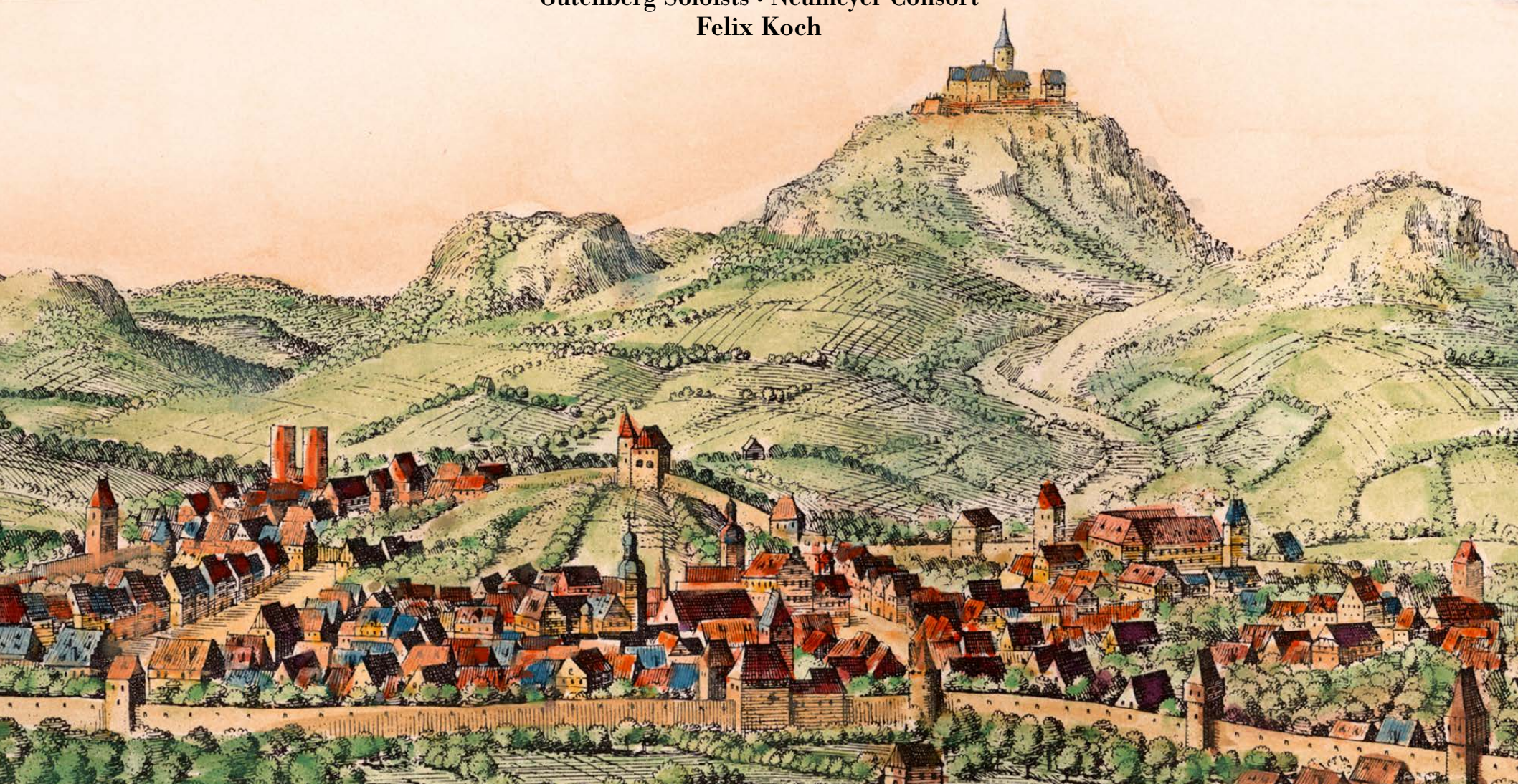


Georg Philipp Telemann
Französischer Jahrgang 1714/1715
Complete Cantatas Vol. 6

Feith • Marshall Smith • Langner • Fink • Price • Kelly • Begemann
Gutenberg Soloists • Neumeyer Consort
Felix Koch





Georg Philipp Telemann, c. 1745, by Georg Lichtensteger (1700–1781)

Georg Philipp Telemann 1681–1767

Kantaten – Französischer Jahrgang Vol. 6

CD 1

Lobe den Herrn, meine Seele

12'48

Kantate für S/A/B, Chor, 2 Trompeten, Pauken, Streicher und B.c.
TVWV 1:1053 zu Mariä Heimsuchung

- | | | |
|---|--|------|
| 1 | Nr. 1 Chor »Lobe den Herrn, meine Seele« | 3'26 |
| 2 | Nr. 2 Arie (Tenor) »Ach, dass alle meine Glieder« | 2'06 |
| 3 | Nr. 3 Rezitativ (Bass, Sopran, Alt) »Denn er hat große Ding' an mir getan« | 2'46 |
| 4 | Nr. 4 Arie (Bass) »Nimm alles und jedes, was mein« | 3'27 |
| 5 | Nr. 5 Choral »Sei Lob und Preis mit Ehren« | 1'02 |

In dulci jubilo

12'06

Kantate für A/T/B, 2 Hörner, 2 Oboen, Streicher und B.c.
TVWV 1:939 zum 1. Weihnachtstag

- | | | |
|---|---|------|
| 6 | Nr. 1 Choral »In dulci jubilo« | 0'51 |
| 7 | Nr. 2 Rezitativ (Tenor) »Auf, auf, mein Geist!« | 1'13 |
| 8 | Nr. 3 Choral »Das ewge Licht geht da herein« | 0'33 |
| 9 | Nr. 4 Arie (Bass) »O heilige Nacht« | 3'43 |

- | | | |
|----|--|------|
| 10 | Nr. 5 Rezitativ (Alt) »Ich gehe nun nicht mehr im Leide« | 1'35 |
| 11 | Nr. 6 Arie (Tenor) »Jesus hier bei deiner Krippen« | 1'53 |
| 12 | Nr. 7 Dictum (Chor) »Ehre sei Gott in der Höhe« | 2'15 |

Ein Kindelein so löbelich

14'07

Kantate für S/A/T/B, Chor, 2 Oboen, Streicher und B.c.
TVWV 1:426 zum 2. Weihnachtstag

- | | | |
|----|--|------|
| 13 | Nr. 1 Choral & Rezitativ (Bass, Tenor) »Ein Kindelein so löbelich« | 3'57 |
| 14 | Nr. 2 Arie (Sopran) »Gewiss, es kann kein Mensch auf Erden« | 2'39 |
| 15 | Nr. 3 Dictum (Alt, Tenor, Bass) & Chor »Also hat Gott die Welt geliebet« | 2'50 |
| 16 | Nr. 4 Arie (Bass) »Herr, ich gläube. Stärke mich« | 3'50 |
| 17 | Nr. 5 Choral »Er kann und will euch lassen nicht« | 0'50 |

Lobt Gott, ihr Christen allzugleich

10'44

Kantate für S/T/B, Doppelchor, 5 Trompeten, Pauken, 2 Oboen, Streicher und B.c.
TVWV 1:1066 zum 3. Weihnachtstag

- | | | |
|----|---|------|
| 18 | Nr. 1 Choral »Lobt Gott, ihr Christen allzugleich« | 0'52 |
| 19 | Nr. 2 Arie (Bass) »Ich preise dich mit frohem Herzen« | 2'48 |
| 20 | Nr. 3 Rezitativ (Sopran) »Was haben wir sonst darzulegen« | 1'01 |
| 21 | Nr. 4 Chor »Amen. Lob und Ehre« | 2'31 |

22	Nr. 5 Arie (Tenor) »Nun ich freue mich im Herrn«	2'52
----	--	------

23	Nr. 6 Choral »Heut schleußt er wieder auf die Tür«	0'39
----	--	------

Gott Lob! Nun geht das Jahr zu Ende	8'24
--	-------------

Kantate für S/A/T/B, Chor, 2 Oboen, Streicher und B.c.
TVWV 1:671 zum Sonntag nach Weihnachten

24	Nr. 1 Arie (Tenor) »Gott Lob! Nun geht das Jahr zu Ende«	1'48
----	--	------

25	Nr. 2 Choral »Nun lob mein Seel den Herren«	0'56
----	---	------

26	Nr. 3 Dictum (Sopran, Bass) »So spricht der Herr«	1'15
----	---	------

27	Nr. 4 Rezitativ (Sopran) »Gott ist ein Quell«	1'08
----	---	------

28	Nr. 5 Arie (Alt) »Gott hat uns im heurigen Jahr gesegnet«	2'30
----	---	------

29	Nr. 6 Choral »Als solch dein Güt wir preisen«	0'46
----	---	------

Total time 58'37

CD 2

Kommt alle, die ihr traurig seid

10'57

Kantate für S/A/B, Chor, 2 Oboen, Streicher und B.c.

TVWV 1:1003 zum 3. Sonntag nach Epiphantias

- | | | |
|---|--|------|
| 1 | Nr. 1 Arie (Bass) »Kommt alle, die ihr traurig seid« | 1'43 |
| 2 | Nr. 2 Choral »Auf ihn will ich vertrauen« | 0'47 |
| 3 | Nr. 3 Arie (Sopran) »O wie willig ist mein Jesus« | 2'38 |
| 4 | Nr. 4 Arie (Alt) »Der Herr ist nahe allen« | 1'46 |
| 5 | Nr. 5 Chor »Ich will mich meinem Jesu lassen« | 4'02 |

Herr Jesu Christ, groß ist die Not

10'47

Kantate für S/A/T/B, Chor, Streicher und B.c.

TVWV 1:757 zum 4. Sonntag nach Epiphantias

- | | | |
|---|--|------|
| 6 | Nr. 1 Choral & Soli »Herr Jesu Christ, groß ist die Not« | 4'39 |
| 7 | Nr. 2 Arie à 3 & Tutti »Unverzagt in Sturm und Regen« | 3'22 |
| 8 | Nr. 3 Rezitativ (Sopran) »Spricht Gott ein Wort« | 0'43 |
| 9 | Nr. 4 Chor »Gott vertrauen und auf seine Hilfe bauen« | 2'03 |

Der höchste Gott ist rein

14'05

Kantate für S/B, Chor, 2 Oboen, Streicher und B.c.
TVWV 1:300 zum 5. Sonntag nach Epiphantias

10	Nr. 1 Sinfonia	1'44
11	Nr. 2 Rezitativ (Bass) »Der höchste Gott ist rein«	1'37
12	Nr. 3 Arie (Bass) »Alles Böse kömmt vom Teufel«	2'54
13	Nr. 4 Choral »Vertreib den schweren Schlaf«	0'30
14	Nr. 5 Dictum (Chor) »Wachet, steht im Glauben«	2'24
15	Nr. 6 Arie (Sopran) »Ach Mensch, bedenke deine Seele«	3'57
16	Nr. 7 Choral »Wir wachen oder schlafen ein«	0'56

Jesu, meine Freude

13'08

Kantate für S/A/T/B, Chor, 2 Oboen, Streicher und B.c.
TVWV 1:967 zum 6. Sonntag nach Epiphantias

17	Nr. 1 Choral »Jesu, meine Freude«	0'55
18	Nr. 2 Rezitativ (Tenor) »Ich habe dich im Glauben nur erblickt«	0'38
19	Nr. 3 Duett (Alt, Tenor) »O liebliches Wesen! O Fülle der Freuden«	5'35
20	Nr. 4 Dictum (Bass) & Tutti »Meine Seele dürstet nach Gott«	2'21
21	Nr. 5 Arie (Sopran) »Nach meinem Jesu sehn' ich mich«	3'11
22	Nr. 6 Choral »Jesu, mein Trost, hör mein Begier«	0'27

O wie herrlich wird's im Himmel

15'05

Kantate für S/A/T/B, Chor, Streicher und B.c.

TVWV 1:1217 zu Mariae Reinigung

23	Nr. 1 Arie (Sopran) »O wie herrlich wird's im Himmel«	6'06
24	Nr. 2 Choral »O wie selig seid ihr doch«	0'37
25	Nr. 3 Rezitativ (Tenor) »Der Kerker wird doch endlich auch zerbrechen«	1'12
26	Nr. 4 Dictum (Bass) »Die Gerechten werden weggerafft«	1'18
27	Nr. 5 Choral »Was wollen wir denn fürchten sehr«	0'53
28	Nr. 6 Rezitativ (Tenor) »Ich leugne nicht«	1'09
29	Nr. 7 Arie (Alt) »Wie könnte mir doch besser sein«	3'08
30	Nr. 8 Choral »Komm, o Christe«	0'39

Total time 64'29



Solisten CD 1

Anna Feith Sopran
Susanne Langner Alt
Eric Price Tenor
Hans Christoph Begemann Bass

Solisten CD 2

Ella Marshall Smith Sopran
Liselotte Fink Alt
Susanne Langner Alt (Track 4)
Fabian Kelly Tenor
Hans Christoph Begemann Bass

Gutenberg Soloists Neumeyer Consort

Leitung **Felix Koch**

Verlagsangaben / Publisher:

Sämtliche Kantaten von Telemanns »Französischem Jahrgang« sind als aufführungspraktische Ausgaben bei Canberra Baroque veröffentlicht worden (Hrsg.: Peter Young).

Die Kantaten von CD 2 sind zudem in der wissenschaftlich-kritischen Ausgabe Georg Philipp Telemann: Musikalische Werke (Bd. 40, hrsg. v. Ute Poetzsch-Seban) bei Bärenreiter erschienen.



Das Telemann Project

Das *Telemann Project* des Collegium musicum der Johannes Gutenberg-Universität Mainz (JGU) und des Forum Alte Musik Frankfurt am Main in Kooperation mit dem Verlag Canberra Baroque, dem Klassik-Label **cpo**, der Telemann-Gesellschaft Frankfurt, dem Zentrum für Telemann-Pflege und -Forschung Magdeburg, dem SWR (Südwestrundfunk), der EKHN-Stiftung und der Hochschule für Musik Mainz widmet sich der weltweit ersten Gesamteinspielung des »Französischen Kantatenjahrgangs« mit 72 groß besetzten Kirchenkantaten von Georg Philipp Telemann (Frankfurt). Die aktuelle Musikforschung datiert die Entstehung auf das Jahr 1713/14.

21 Kantaten des ersten, vornehmlich in Kopien und Abschriften nahezu vollständig erhaltenen Frankfurter Kantatenjahrgangs wurden bislang von verschiedenen Verlagen und Institutionen herausgegeben. Die verbliebenen 51 Kantaten waren bisher nicht ediert. Alle 72 Kantatenhandschriften werden im Rahmen des *Telemann Project* durch Kooperation mit dem australischen Musikverlag Canberra Baroque editorisch aufbereitet und stehen als musikpraktisches Aufführungsmaterial für die Ersteinspielung des gesamten »Französischen Kantatenjahrgangs« zur Verfügung.

Ein besonderes Anliegen des *Telemann Project* ist die Einbindung junger, durch das *Telemann Project* ausgewählter Solisten, die zusammen mit ausgewiesenen Spezialisten für Barockgesang musizieren. Alle Solisten singen dabei in dem 12-köpfigen Vokalensemble *Gutenberg Soloists* – gemäß der barocken Praxis, nach der die Solo-Partien aus dem Chor-Ensemble heraus übernommen werden.

Felix Koch

VOGEL & DETAMBEL

Mit freundlicher Unterstützung von Vogel & Detambel
With kind support of Vogel & Detambel

Digital Booklet



Gutenberg Soloists (CD 1)

Sopran: Anna Feith, Serena Hart, Paula Müller
Alt: Susanne Langner, Christina Ewald, Dagmar Staudt
Tenor: Eric Price, David Jakob Schläger, Jan-Geert Wolff
Bass: Hans Christoph Begemann, Peter Gispert, Tobias Haufler

Neumeyer Consort (CD 1)

Violine: Rebecca Raimondi, Sofia de Vicente, Tommaso Toni,
Youngmin Lee, Xin Wei, Hsu-Mo Chien, Lucia Ahn
Viola: Naru Yamamoto, Francesca Venturi Ferriolo,
Yoko Tanaka-Zschenderlein, Christiane Schmidt
Violoncello: Daniela Wartenberg, Malena Pflock
Kontrabass: Alexandra Lechner
Oboe: Susanne Kohnen, Mario Topper
Fagott: Barbara Meditz
Orgel: Jonathan Kreuder
Cembalo: Markus Stein
Trompete: Michael Maisch, Tobias Krieger, Jose Rabasco,
Benedikt Kilburg, Gabor Hegy
Horn: Georg Köhler, Miha Loncar
Pauken: Heidi Merz
Traversflöte: Harin Kim



Gutenberg Soloists (CD 2)

Sopran:	Ella Marshall Smith, Serena Hart, Paula Müller
Alt:	Lieselotte Fink, Matthias Dähling, Sonja Haub
Tenor:	Fabian Kelly, David Jakob Schläger, Jan-Geert Wolff
Bass:	Hans Christoph Begemann, Tobias Haufler, Nils Miegel

Neumeyer Consort (CD 2)

Violine:	Katharina Arendt, Judith Freise, Tommaso Toni, Lucia Ahn, Xin Wei, Hsu-Mo Chien
Viola:	Naru Yamamoto, Christiane Schmidt
Violoncello:	Daniela Wartenberg, Sophie Herr
Kontrabass:	Matthias Scholz
Oboe:	Ina Stock, Mario Topper
Fagott:	Marita Schaar-Faust
Orgel:	Sabine Bauer
Cembalo:	Markus Stein

CD 1

Als Georg Philipp Telemann anno 1713 in Frankfurt am Main die Weihnachtskantaten seines »Französischen Jahrgangs« komponierte, hatte er Besonderes im Sinn: Er wollte seinen Gläubigen in Frankfurt und Eisenach einen kontrastreichen und dennoch einheitlichen Weihnachtszyklus bieten. Die Kantaten zu den damals noch drei Weihnachtsfeiertagen beginnen alle mit einer Choralstrophe und sind dennoch in wohldosierter Steigerung angelegt: die erste in G-Dur in pastoraler Festlichkeit mit G-Hörnern, Oboen und Streichern, die zweite in g-Moll nur mit Oboen und Streichern und erst die dritte im vollen Glanz von zwei hohen Clarintrompeten in D und drei Trompeten in D mit Pauken, Oboen und Streichern. Der Weihnachtschoral zu Beginn legt Tonart und Tenor jeder Kantate fest: »In dulci jubilo« in G-Dur, »Ein Kindelein so löblich« in g-Moll und »Lobt Gott, ihr Christen allzugleich« in A-Dur, wodurch der volle Glanz der Tonart D-Dur für die folgende Bassarie aufgespart bleibt. Die Dramaturgie der Tonarten verdeutlicht die unterschiedliche Deutung des Weihnachtsgeheimnisses in Erdmann Neumeisters Dichtungen: Während »In dulci jubilo« ein Werk über das Geheimnis der Heiligen Nacht ist, geht es in »Ein Kindelein so löblich« um die Überwindung der Erbsünde durch die Geburt des Erlösers. »Lobt Gott, ihr Christen allzugleich« feiert den wahren Gottessohn dafür, dass er den Menschen das Himmelreich aufgeschlossen hat. Im Zentrum jeder Kantate steht eine große Bassarie mit vollem Orchester, die den zentralen Aspekt zum Ausdruck bringt: »O heilige Nacht« in der ersten Kantate, »Herr, ich gläube. Stärke mich im Glauben« in der zweiten Kantate und »Ich preise dich mit frohem Herzen, du wahrer Gott, Herr Jesu

Christ« in der dritten. Ein Dictum mit bewegter Klangmalerei für den Chor bildet das dritte Hauptelement jeder Kantate. Am ersten Weihnachtsfeiertag ist es der Lobgesang der Engel über den Feldern von Bethlehem, das »Ehre sei Gott in der Höhe«. Im Zentrum der zweiten Kantate steht Johannes 3,16 »Also hat Gott die Welt geliebt, dass er seinen eingeborenen Sohn gab«, im Zentrum der dritten Kantate erklingt ein Vers aus der Offenbarung (7,12): »Lob und Ehre und Weisheit und Dank und Preis und Kraft und Stärke sei unserm Gott von Ewigkeit zu Ewigkeit!«. So haben Neumeister und Telemann alle drei Hauptelemente der lutherischen Kirchenmusik in diesen Weihnachtsstücken prominent platziert und durch kürzere Rezitative und Arien zusammengebunden.

Im Codex Hs. I 164 der Mainzer Stadtbibliothek aus dem späten 14. Jahrhundert findet sich die früheste erhaltene Aufzeichnung des Weihnachtsliedes »**In dulci jubilo**«. Es soll dem Mystiker Heinrich Seuse angeblich im Jahre 1328 von Engeln vorgesungen worden sein, die ihn in ihren Freudentanz über die Geburt des Jesuskindes hineinziehen wollten. Telemanns Eingangsschor scheint jenen Freudentanz der Engel widerzuspiegeln, wozu die Partitur bewegte Akkorde der Orgel vorschreibt, die in einer Stimmenabschrift auf die Streicher übertragen wurden. Felix Koch hat sich für diese Fassung entschieden. In die Streicherakkorde tönt der von den Hörnern verstärkte Choral als pastorales Tanzlied hinein. Noch ein zweites Hauptlied des ersten Weihnachtstages wird in der Kantate zitiert: die dritte Strophe von Luthers Choral »Gelobet seist du, Jesu Christ«. Zwischen den beiden Chorälen fordert der Tenor in einem Accompagnato-Rezitativ die Christen zum Gotteslob auf und preist die »segenvolle Zeit« der

Heiligen Nacht: »Die Christnacht ist die Nacht, die uns den Tag gebracht«. Dieses Paradox wird in der großen Bassarie nach dem zweiten Choral weiter ausgeführt: »O Heilige Nacht, du hast uns den Himmel auf Erden gebracht!« Über sanft säuselnden Sechzehnteln der tief geführten Geigen und Bratschen singt der Bass einen langsam aufsteigenden Lobpreis auf die Christnacht. Plötzlich öffnet sich der Himmel, und die Engel lassen auf Hörnern und Streichern eine Jubelmusik erschallen. Der Sopran verkündet danach die Weihnachtsfreude in einem schlichten Rezitativ. Die folgende Tenorarie hat Telemann als Krippenmusik vertont: im wiegenden $\frac{6}{8}$ -Takt für Oboen und Streicher mit Echo-Effekten. In dieses Wiegenlied streuen der Tenor und eine Traversflöte ihre sanften Melodielinien ein: »Jesus, hier bei deiner Krippen find ich mich mit Danken ein«. Zum Schluss erscheinen über dem Jesuskind die Engel und stimmen ihren Lobgesang an. Telemann hat die drei Abschnitte des Bibelwortes in der üblichen Weise vertont: »Ehre sei Gott in der Höhe« in jubelnden Koloraturen, »und Friede auf Erden« in ruhigen Akkorden, »und den Menschen ein Wohlgefallen« als Fuge, wobei ein »Halleluja« als jubelnder Kontrapunkt dient, der die Kantate angemessen freudig beschließt.

Unter den Weihnachtsliedern Martin Luthers nimmt **»Ein Kindelein so löblich«** eine Sonderstellung ein, weil es mit zehn Zeilen pro Strophe besonders lang und inhaltsreich ist. Deshalb unterbrach Erdmann Neumeister die erste Strophe durch Einschübe im Sinne eines Tropus. Telemann ließ den Text wie gewöhnlich auf die Melodie von »Der Tag, der ist so freudenreich« singen, aber in g-Moll statt in B-Dur. Nach der vierten Zeile »zu Trost uns armen Leuten« wird der schlichte vierstimmige

Kantionalsatz vom Bass unterbrochen. Zu kurz abgerissenen, düsteren Moll-Akkorden des Orchesters verkündet er, wie Gott durch die Geburt seines Sohnes jenes Versprechen eingelöst habe, das er einst gab, »nachdem das Paradies durch Adams Fall zur Hölle worden war«. Im selben Duktus eines pathetischen französischen »Récit« erzählt der Tenor von der Armut und Dürftigkeit des Jesuskindes und von den Kämpfen, die dem Erlöser noch bevorstehen. Dazwischen wiederholt der Chor immer wieder die vierte Choralzeile »zu Trost uns armen Leuten«. Eindringlicher hätte Telemann nicht zeigen können, wem die Geburt des Erlösers vor allem gilt. Wenn der Chor diesen komplex gebauten Eingangssatz mit den letzten sechs Choralzeilen abschließt, wendet sich die Harmonie endlich nach B-Dur. Eine beschwingte Sopranarie in dieser Tonart und im Rhythmus einer französischen Courante leitet zum Bibelwort über. Alt, Tenor und Bass gehen im Trio voran und verkünden: »Also hat Gott die Welt geliebet, dass er seinen eingebornen Sohn gab«. Darauf antwortet der Chor im lebhaften Stil französischer Kirchenmusik: »Auf daß alle, die an ihn gläuben, nicht verloren werden, sondern das ewige Leben haben.« Die letzten Worte kleidete Telemann in eine Fuge, deren Thema wie eine Sechzehntel-Kaskade in die Tiefe stürzt – Ausdruck der Freude über das ewige Leben, das nunmehr errungen scheint. Wie schwer es ist, an diese Wahrheit wirklich zu glauben, offenbart der Bass in seiner großen Arie: »Herr, ich gläube. Stärke mich im Glauben«. Aus Terzen der Streicher und Bebungen der Oboe baut sich eine zitternde Klangfläche in g-Moll vor dem Hörer auf – ein lebhaftes Bild für die Zweifel, die der Gläubige in seinem Gesang kraftvoll zu überwinden versucht. Die fünfte und sechste Strophe des Lutherchorals »Vom Himmel kam

der Engel Schar« beschließen die Kantate wieder in g-Moll mit der Zusicherung: »Er will und kann euch lassen nicht, setzt ihr auf ihn eu'r Zuversicht.«

Da Nikolaus Hermans Choral von 1560 noch heute zu den beliebtesten Weihnachtsliedern zählt, wird es den Hörern nicht schwerfallen, gerade bei Telemanns Kantate über **»Lobt Gott, ihr Christen allzugleich«** die rechte Weihnachtsfreude zu empfinden. Neumeister verwendete die erste und letzte Strophe als Rahmen. Was Telemann dazwischen an Klangpracht entfaltete, macht dieses Werk zum Höhepunkt seines Weihnachtszyklus' von 1713. Im Eingangschor wird die erste Strophe von Trompetenklängen feierlich überhöht und mit dem Beginn des deutschen Te Deums von Luther verschränkt: Auf das »Lobt Gott ihr Christen, allzugleich« in A-Dur folgt das »Herr Gott, dich loben wir!« im äolischen h-Moll, auf die nächsten zwei Zeilen von Hermans Choral das »Herr Gott, wir danken dir«. Damit ist der Boden für die prachtvolle Bassarie bereitet: »Ich preise dich mit frohem Herzen, du wahrer Gott, Herr Jesu Christ«. Zu den festlich rauschenden Motiven der Streicher intonieren die Oboen zusammen mit den Trompeten und Claren D-Dur-Dreiklänge und Fanfarenmotive, grundiert von den Rhythmen der Pauke. In einem kurzen Rezitativ fordert der Sopran die Engel auf, mit den Menschen in ein Gotteslob »zu zwei Chören« einzustimmen. Deshalb hat Telemann das zentrale Bibelwort aus der Offenbarung des Johannes als achtstimmigen Doppelchor vertont. Ein prachtvolleres »Amen« hat der Frankfurter Musikdirektor schwerlich geschrieben als am Ende dieses Satzes. »Ich freue mich im Herrn« singt der Tenor danach in einer vor Freude geradezu überbordenden Arie, die im zweiten Teil überraschend empfindsame

Molltöne anschlägt, denn den Gläubigen überkommt die Sehnsucht nach dem Jenseits: »Ach mein Heiland, ach wie gern würd' ich heute scheiden. [...] Ach! Wenn wird's geschehen?« Die Antwort darauf gibt die letzte Strophe von Hermans Choral: »Heut schließt er wieder auf die Tür zum schönen Paradeis.« Mit dieser wohlvertrauten Choralstrophe im Ohr konnten die Gläubigen in Eisenach und Frankfurt am 27.12.1713 ihre Gotteshäuser wahrhaft beglückt verlassen.

Wenige Tage später versammelte sich die Gemeinde erneut, um Telemanns Kantate zum Sonntag nach Neujahr zu lauschen: **»Gottlob, nun geht das Jahr zu Ende, das neue rückt schon heran«**. Da Johann Sebastian Bach denselben Text zwölf Jahre später in Leipzig vertont hat, bietet sich ein direkter Vergleich zwischen den beiden Versionen an. Bach begann seine Kantate mit einer a-Moll-Arie im schwungvollen Tanzrhythmus einer Réjouissance, um das Herannahen des neuen Jahres wie in einer Orchestersuite zu feiern – im ständigen Wechsel zwischen Sopran, drei Oboen und Streichern. Dabei hat er das Wort »Gottlob« für den Auftakt des Tanzes genutzt. Bei Telemann wird es vom Tenor in aufsteigenden Terzen und Quartan emphatisch wiederholt und von jubelnden Triolen der Streicher in C-Dur getragen. Nur die gedehnten Töne auf das Wort »gedenke« haben beide Komponisten ähnlich eingesetzt: als Mahnung, sich der Wohltaten des Herrn im zu Ende gehenden Jahr zu erinnern. Deshalb folgt die erste Strophe des Chorals »Nun lob, mein Seel, den Herren«, Johann Gramanns Nachdichtung des 103. Psalms von 1540. Telemann hat sie als schlichten Kantionalsatz im Dreiertakt gesetzt, Bach als kunstvolle Choralfantasie im Alla breve mit Imitationen vor jeder Choralzeile, verstärkt

durch drei Posaunen und Zink. Auch im folgenden Jesuswort »Es soll mir eine Lust sein« wirkt Bachs Bass-Solo mit Continuo strenger als Telemanns tänzerische Bassarie mit ihren lustvollen Streichereinwürfen. Neumeisters hinreißend schönen Rezitativtext »Gott ist ein Quell, wo lauter Güte fließt« hat Bach in ein so rührendes Accompagnato des Tenors verwandelt, dass Telemanns einfaches Sopranrezitativ dagegen eher schlicht wirkt. Die seltsame Melancholie, die Telemann über die folgende Altarie in c-Moll mit Oboen und Streichern ausgebreitet hat, steht im diametralen Gegensatz zu Bachs jubelndem C-Dur-Duett »Gott hat uns im heurigen Jahre gesegnet«. Die sechste Strophe des Choral »Helft mir Gotts Güte preisen« von Paul Eber aus dem Jahr 1569 beschließt beide Kantaten, bei Bach mit der Originalmelodie von Wolfgang Figulus, bei Telemann dagegen mit der alternativen Melodie »Von Gott will ich nicht lassen« bzw. »Mit Ernst, o Menschenkinder« (Lyon 1575).

Angeichts der Bach'schen Kantaten zum Fest Mariä Heimsuchung dürfte es manchen Hörer überraschen, wie prachtvoll Telemann seine Kantate zum 2. Juli 1714 angelegt hat. Dies erklärt sich aus dem Textanfang von Neumeisters Dichtung: **»Lobe den Herrn, meine Seele«** ist eine Paraphrase des Magnificat, also des Lobgesangs, den Maria nach ihrer Begegnung mit ihrer Base Elisabeth angestimmt hat. Entsprechend prachtvoll hat Telemann den Eingangsschor angelegt: als Vivace in D-Dur im tänzerischen Dreiertakt mit zwei Trompeten, Pauken und Streichern. Die Synkopen des Themas und die »rauschenden« Koloraturen des Chores bringen die Freude des Textes wunderbar zum Ausdruck und werden von einer ebenso langen wie kunstvollen Halleluja-Fuge gekrönt. Dass eine einzige Zun-

ge nicht ausreicht, um Gott zu loben, verkündet der Tenor in seiner d-Moll-Arie »Ach, dass alle meine Glieder lauter Zungen sollten sein«. Aus diesem Text erklärt sich das »Züngeln« der Streicher-Triolen, die den Gesang in ständiger Bewegung begleiten. Das folgende Rezitativ beginnt wieder mit einem Zitat aus dem Magnificat: »Denn er hat große Dinge an mir getan.« Bass, Sopran und Alt übertreffen sich gegenseitig im Ausschmücken einzelner Gedanken aus dem Lobpreis Mariens, was in einer großen Bassarie gipfelt. Hohe Trompeten eröffnen dieses Jubelstück im Rhythmus einer Giga, das vom Klang des vollen Orchesters prachtvoll getragen wird. Trompeten und Pauken verleihen auch dem Schlusschoral festlichen Glanz. »Sei Lob und Preis mit Ehren«, die 1548 in Königsberg hinzugeichtete fünfte Strophe von Gramanns »Nun lob, mein Seel, den Herren«, beschließt quasi wie eine Doxologie diese besonders prachtvolle Telemann-Kantate.

– Karl Böhmer

CD 2

Im Kirchenjahr 1713/14 (nicht wie früher angenommen 1714/15) erklang in der Eisenacher Georgenkirche ein neuer Jahrgang mit Kirchenmusik von Georg Philipp Telemann. Etwa zwei Jahre zuvor hatte der Komponist sein Amt als Hofkapellmeister Johann Wilhelms von Sachsen-Eisenach aufgegeben und war als städtischer Musikdirektor nach Frankfurt am Main gewechselt, blieb aber seiner früheren Wirkungsstätte durch Lieferungen von Kompositionen noch lange verbunden. Insbesondere die Kirchenmusik, die Telemann vorzugsweise in Jahrgängen komponierte, spielte dabei eine Rolle. Ein Jahrgang umfasste idealerweise 72 Stücke für die Sonn- und Festtage des Kirchenjahres, vom ersten Advent bis zum 27. Sonntag nach Trinitatis.

Nach Möglichkeit legte Telemann seinen Jahrgangsvertonungen die Texte eines einzelnen Dichters zugrunde. Den Text des oben erwähnten Jahrgangs verfasste der Theologe Erdmann Neumeister (*Das Lob Gottes in der Gemeinde des HErrn/ oder/ Geistliche Poesien/ mit untermischten Biblischen Sprüchen*, Frankfurt am Main [1714]), auf dessen Dichtungen Telemann bereits wegweisende moderne, von der Oper beeinflusste Kirchenmusik geschaffen hatte: Der 1710/11 in Eisenach aufgeführte Jahrgang *Geistliches Singen und Spielen* mit seinen vier Textkomponenten biblischer Spruch und Kirchenlied (tradierte Formen) sowie affektive Arien und Rezitative (Ausdruck und Formen der zeitgenössischen Oper und der weltlichen Kammerkantate) wurde für viele Jahrzehnte maßstabgebendes Modell der deutschsprachigen protestantischen Kirchenmusik.

Auch in dem neuen Jahrgang lassen sich Einflüsse der Oper, nun explizit der französischen, ding-

fest machen. Einige Quellen tradieren die Bezeichnung *Französischer Jahrgang*. Dass dieser Name von Telemann stammt, der zeitlebens eine große Affinität zur französischen Musik zeigte, kann vermutet werden, deutet er doch auf die vom Komponisten intendierte Jahrgangsphysiognomie hin. Dem *Französischen* sollten bald weitere Jahrgänge folgen, in denen Telemann Elemente nationaler Musikstile verarbeitete, umformte, mit anderem vermischte, so etwa zwei italienische *Concerten-Jahrgänge* oder ein *Sicilianischer Jahrgang*. Sie sind künstlerische Abbilder der zu dieser Zeit geführten Diskussion über nationale Charakteristiken von Musik, die Telemann bis ins hohe Alter interessierte.

Text und Musik hatten gottesdienstliche Funktion: Sie verbreiteten das Evangelium und dienten der geistlichen Erbauung. Bibelsprüche, Liedstrophen, Arien und Rezitative sind auf die für den jeweiligen Sonn- oder Festtag vorgesehene Evangelien-Lesung ausgerichtet.

Adäquat brachte Telemann die variabel gegliederten Texte, in denen Neumeister nach französischem Vorbild verschiedene Formen oft kleinteilig zusammenführte, in eine einfallsreiche, die Affekte darstellende und zur geistlichen Andacht anregende Musik.

Der *Französische Jahrgang* erfreute sich einer weiten Verbreitung. Aufführungen können in Eisenach, Frankfurt, Hamburg und Zerbst nachgewiesen, im bayerischen Kaufbeuren, im hessischen Frankenberg und in Hannover angenommen werden. Indizien lassen vermuten, dass auch Johann Sebastian Bach Telemanns Jahrgang ausschnittsweise in Weimar aufgeführt hat. Vollständig überliefert ist der Jahrgang in der Universitätsbibliothek Frankfurt am Main und in der Stadtbibliothek Leip-

zig. Zahlreiche Quellen für einzelne Werke sind anderenorts zu finden.

Die vorliegende CD vereint Musik für die Zeit vom 3. bis zum 6. Sonntag nach Epiphania und zu Mariae Reinigung.

Telemanns Musik zum 3. Sonntag nach Epiphania **»Kommt alle, die ihr traurig seid«** TVWV 1:1003 nimmt auf den Lesungstext (Mt 8,1–3) von der Heilung eines Aussätzigen Bezug. Zunächst erklingt ein zweiteiliger Satz im $1\frac{3}{8}$ -Takt, in dessen erstem rein instrumentalen Teil die Stimmen über wiederkehrende Bassmotive ein gearbeitetes Geflecht ausbreiten. Im zweiten Teil begleiten die Instrumente mit kurzen Akkorden den arios geführten Vokalbass, der mit einer Paraphrase über Matthäus 11,28 mahnt, Vertrauen zu Jesu als Trostspender und Retter in der Not zu fassen. Die sich anschließende Liedstrophe **»Auf ihn will ich vertrauen«** (Ludwig Helmbold, **»Von Gott will ich nicht lassen«**, 3. Strophe) bekräftigt dies ebenso wie die Sopranarie in französischer Diktion. Auch die Vertonung des Psalmverses (Ps 145,18) für Alt und Basso continuo ist ganz auf die ariose Deklamation des Textes ausgerichtet, nur das **»Schreien«** der Gottesfürchtigen erhält eine melodische Ausschmückung. Der letzte Satz des Werkes, ein vollstimmiges Tutti in Da-capo-Form mit kontrapunktischem A-Teil und variiertem Ostinato im Bass, ruft nochmals zum Vertrauen in Jesu auf. Eine bewegte instrumentale Bassstimme ist für das gesamte Stück prägend.

In gewisser Weise ist die Musik zum 4. Sonntag nach Epiphania **»Herr Jesu Christ, groß ist die Not«** TVWV 1:757 einer Szene aus einer französischen Oper vergleichbar, bei der vielgestaltige Solo- und Tutti-Abschnitte aufeinanderfolgen. Das

Evangelium zu diesem Sonntag (Mt 8,23–27) erzählt von der Stillung des Sturms durch Jesu. Neumeister durchmischte zu Beginn seines Textes, der an die Situation der in Seenot geratenen Jünger Jesu denken lässt, die dritte Strophe **»Herr, Jesu Christ, groß ist die Not«** des Kreuz- und Trostliedes **»Herr Jesu Christ, ich schrei zu dir«** mit Psalmversen (Ps 93,4; 121,4; 20,7; 151,44) und einem Vers aus dem Hebräerbrie (Hebr 13,5), woran sich freie Dichtung anschließt. Die Liedzeilen vertonte Telemann als vierstimmiges homophones Tutti. Der eingeschobene Bibeltext wird zumeist vom Tenor vorgetragen und von obligaten Instrumenten begleitet oder unterbrochen. Das erste Solo greift die Gravität einer französischen Ouverture auf, andere Soloabschnitte arbeiten mit ostinaten Motiven, der letzte ist als Accompagnato gestaltet. Der aus freier Dichtung bestehende Teil ist dem Bass vorbehalten, der Aspekte der Zuversicht hervorhebt, doch die Streicher scheinen mit ihren bewegten Figuren noch immer an das Brausen des Sturmes zu gemahnen. Im nächsten Satz wechseln sich ein kleiner und ein großer Chor ab. Neumeister fokussiert auf unverzagtes Gottvertrauen, musikalisch aber haben sich die Naturgewalten noch nicht beruhigt: Telemann komponierte ein effektvolles Tutti mit dynamischen und motorischen Steigerungen sowie wirkungsvollen Tonwiederholungen und Stimmeinsätzen auf gleicher Tonhöhe (**»unverzagt«**). In einem arios eröffneten Rezitativ verleiht der Sopran der Gewissheit auf göttliches Heil Ausdruck. Auch das abschließende Tutti kündigt von Gottvertrauen und Glaubensstärke. Seine musikalische Faktur gleicht einem zweiteiligen französischen Chorsatz.

Das Evangelium zum 5. Sonntag nach Epiphania (Mt 13,24–30), auf das sich **»Der höchste Gott ist**

rein« TVWV 1:300 bezieht, behandelt das Gleichnis vom Unkraut unter dem Weizen. Telemanns Musik beginnt mit einer *Sinfonia*, deren Kopfmotiv der Bass im Rezitativ aufgreift. Am Bild der guten und schlechten Saat thematisiert es die Reinheit Gottes und die Bosheit des Teufels, musikalisch unterstützt durch harmonische Raffinesse, Registerwechsel, rhythmische und melodische Betonungen sowie ariose Passagen, worin das Melodiöse des französischen Rezitativgesangs aufscheint. In der Bass-Arie geben die punktierten Rhythmen der Botschaft »Alles Böse kommt vom Teufel, Gott hat keine Schuld daran« eine kraftvolle, ebenfalls französische Grundierung. Der Mittelteil dieser Da-capo-Arie wartet mit Wortausdeutungen auf (z. B. absteigende Melodie und zurückgenommene Begleitung bei »Schlafe«, »hinkende« Intervallsprünge und metrische Verschiebungen bei den »Stricken« und Verführungen des Teufels). Die dritte Strophe des Abendliedes »Christe, der du bist Tag und Licht« (Wolfgang Meuslin) formuliert die Bitte: »Vertreib den schweren Schlaf, Herr Christ«. Gegen die Anfechtungen des Teufels sind Wachsamkeit, Stärke und Gewissheit im Glauben vonnöten, wie es die folgenden Sätze ausführen. Den zwei Bibelsprüchen entsprechend ist das Tutti musikalisch zweigeteilt: Im ersten Teil (1Kor 16,13) kann die Gegenüberstellung von großem Chor und Trio (zwei Violinen und Viola) als französische Referenz gedeutet werden. Der zweite, fugierte Teil (1Joh 5,18), in dem die Instrumente colla voce gehen, enthält die einzigen längeren Koloraturen des gesamten Stückes – sie sind in der französischen Musik und deshalb im *Französischen Jahrgang* selten anzutreffen. Einem (französischen) Air ähnelt die Melodik der Sopran-Arie, die formal der (italienischen) Da-capo-Arie entspricht. Das Werk endet zuversichtlich mit

der 6. Strophe »Wir wachen oder schlafen ein« des Trostliedes »Ach, lieben Christen seid getrost« (Johannes Gigas).

Entsprechend der Perikope zum 6. Sonntag nach Epiphantias (Mt 17,1–9) hat **»Jesu, meine Freude«** TVWV 1:967 die Geschichte von der Verklärung Jesu zum Gegenstand. Nach der von Telemann im Kantionalsatz vertonten ersten Strophe des Jesus-Liedes (Johann Franck) lässt Neumeister in einem kurzen Rezitativ ein fiktives Ich, vielleicht einen an diesem Offenbarungsereignis beteiligten Apostel, zu Wort kommen. Konzis führt der Dichter exegetische Schwerpunkte ein: Glaubensgeheimnis, persönliche Erweckung und Verwandlung nach der Auferstehung. Das überirdische »volle Licht«, das Jesus auf dem hohen Berg Tabor umgab, nimmt das ewige Licht vorweg. Mit klangschöner Zärtlichkeit besingen Alt und Tenor im Duett die Freuden der Ewigkeit, versichern im Mittelteil des in Da-capo-Form stehenden Satzes ihre Lebenssattheit, dem langsame Tonwiederholungen in der Tenorstimme die passende musikalische Bildhaftigkeit verleihen. Diese glaubensfrohe Todessehnsucht bleibt das zentrale Thema des Stückes. Die zweiteilige Vertonung von Psalm 42,3 beginnt als Solo für Bass über einem von Ostinati durchzogenen Basso continuo, der an die Chaconne der französischen Oper erinnert, die dort gewöhnlich dramatische Höhepunkte kennzeichnet. Der Satz endet mit einem vierstimmigen fugierten Tutti. Auch die f-Moll-Arie für Sopran mit variiertem Da-capo klingt mit ihrer durchlaufenden punktierten Rhythmik und den im Einklang geführten Violetten französisch. Die zwei letzten Zeilen der letzten Strophe des Kirchenliedes »Ach Gott, wie manches Herzeleid« (Martin

Moller) bilden das Resümee: »Jesu, mein Trost, hör mein Begier. Ach mein Heiland, wär ich bei dir!«

Die erste Arie des Kirchenstücks **»O wie herrlich wird's im Himmel«** TVWV 1:1217 zu Mariae Reinigung ist, obwohl Da-capo-Form und Ausdrucksanweisung *Siciliano* nach Italien weisen, vom französischen Idiom beeinflusst. Es dominiert der Ausdruck der Freude auf die Aufnahme in das ewige Himmelreich, wozu im Mittelteil sogar eine längere Koloratur in der Sopranstimme beiträgt. Gedanken an die Erlösung vom Diesseits und das Erreichen des ewigen Lebens durchziehen das gesamte Werk – das Evangelium für den Festtag (Lk 2,22–32) berichtet von Jesu Darstellung im Tempel und der Begegnung mit Simeon, der nicht sterben kann, bevor er den Messias erblickt hat. Stringent folgt der vierstimmige Choral »O, wie selig seid ihr doch, ihr Frommen« (Simon Dach), worauf der Tenor am Schluss seines Rezitativs das Dankgebet Simeons (»So fahre nur in Friede«) arios anstimmt. Das sich anschließende Dictum Jesaja 57,1 vertonte Telemann als durchkomponierte Arie für Bass mit chaconneartigem Duktus. In der 4. Strophe des Sterbeliedes »Ach lieben Christen, seid getrost« (Johannes Gigas) wird des seligen Sterbens und Simeons gedacht, doch der Tenor bekennt im zweiten Rezitativ seine Ängste vor dem Tod, ist sich aber gewiss, dass Engel seine Seele zum Himmel tragen werden. Die hoffnungsfrohe Erwartung der Seligkeit spricht auch der Alt in einer Da-capo-Arie an, die Telemann in ein französisch-tänzerisches und von Hemiolen durchzogenes Gewand kleidete. Beziehungsvoll endet das Stück mit der 6. Strophe von »O, wie selig seid ihr doch, ihr Frommen«.

– Brit Reipsch



Erdmann Neumeister, 1719, von Christian Fritzsche (1695–1769), Universitätsbibliothek Leipzig

Die Sopranistin **Anna Feith** hat Gesang an der Hochschule für Musik Würzburg bei Monika Bürger studiert. Seither ist sie deutschlandweit als Konzert- und Liedsängerin gefragt und überzeugt mit einem facettenreichen Repertoire, das von Alter Musik bis zu Neuer Musik reicht.

Besondere Höhepunkte ihrer bisherigen Laufbahn waren unter anderem Johann Sebastian Bachs *Weihnachtsoratorium* im Konzerthaus Dortmund mit den Bochumer Symphonikern, Joseph Haydns *Schöpfung* mit der Nordwestdeutschen Philharmonie sowie Gabriel Faurés *Requiem* in der Essener Philharmonie.

Neben der Beschäftigung mit oratorischem und konzertantem Repertoire folgt sie ihrer Leidenschaft für das klassische Opernrepertoire als Mitglied des Ensembles *kleinformat*. Ein besonderer Fokus liegt zudem auf dem Bereich Kunstlied: Gemeinsam mit der Pianistin Sylvia Ackermann, einer Expertin für historische Tasteninstrumente, pflegt sie ein sorgfältig ausgewähltes Liedrepertoire.

Auf CD ist ihr künstlerisches Wirken vor allem in zahlreichen Weltersteinspielungen der Messen und Opern von Johann Simon Mayr für das Label NAXOS dokumentiert.

Die neuseeländische Sopranistin **Ella Marshall Smith** hat sich als Solistin und Ensemblesängerin auf Musik des 16. bis 18. Jahrhunderts spezialisiert. Nach ihrem Bachelorstudium in Gesang in Neuseeland absolvierte sie einen Master in Alte Musik in Bremen und das Konzertexamen an der Hochschule für Musik und Theater Hamburg.

Dabei zählten Bettina Pahn und Gerd Türk ebenso zu ihren Lehrern wie Benno Schachtner, durch den sie besonders geprägt wird. Wegweisende Impulse erhielt sie in zahlreichen Meisterkursen u.a.

von Lionel Meunier, Paul Goodwin, Federico Maria Sardelli, Peter Van Heyghen, von der *Bachakademie Stuttgart* und deren Leiter Hans-Christoph Rademann.

Sie kann auf vielfältige Wettbewerbserfolge blicken, darunter alle drei Sonderpreise beim *Göttinger Händel-Wettbewerb* (2023) und den zweiten Preis beim *Biagio Marini Wettbewerb* (2024) mit dem Ensemble *Arc of Iris* sowie den zweiten Preis beim 12. *Internationalen Telemann-Wettbewerb*. 2024 gewann sie mit ihrer Duo-Partnerin den ersten Preis beim *Gustav Mahler Liedwettbewerb*.

Glanzpunkte setzen konnte die Sängerin desweiteren in Konzerten mit Thomas Hengelbrock, mit Detlef Bratschke und mit Manfred Cordes und seinem *Ensemble Weser-Renaissance*.

Sie ist regelmäßiger Gast beim *Haydneum* in Ungarn, wo sie unter Leitung von György Vashegyi Hauptrollen in Haydn-Opern gesungen hat: *Vespina* in *L'Infedeltà Delusa* und *Silvia* in *L'Isola Disabitata*.

Neben ihren zahlreichen solistischen Engagements arbeitet sie auch als Ensemblesängerin mit vielen renommierten Klangkörpern wie der *Gaechinger Cantorey*, dem *Balthasar-Neumann-Chor*, mit *Vox Luminis*, dem *Rundfunkchor Berlin* und dem *ChorWerk Ruhr* sowie mehreren Kammermusikensembles zusammen.

Die Altistin **Lieselotte Fink** begann ihren musikalischen Werdegang im Kinderchor der katholischen Kirchengemeinde St. Martin in Idstein/Taunus.

Von 2017 bis 2022 studierte sie zunächst Opern- und Konzertgesang in der Klasse von Elisabeth Scholl an der Hochschule für Musik Mainz, danach schloss sie ihr Masterstudium in Konzertgesang an der Hochschule für Musik in Würzburg bei Alexan-

dra Coku erfolgreich ab. Ergänzend zu ihrem Studium bereichern zahlreiche Meisterkurse ihre Ausbildung und künstlerische Prägung – so etwa bei Petra Lang, Siegfried Jerusalem, Marie-Paule Hallard, Anne Sofie von Otter und Ulrich Messthaler.

Im Mai 2022 hat sie in Eltville/Rheingau den von der Hochschule für Musik Mainz ausgerichteten Heinz-Frankenbach-Wettbewerb für Barockgesang gewonnen.

Als Solistin wie als Ensemblesängerin ist sie viel gefragt: Solistisch hat sie u.a. mitgewirkt in J. S. Bachs *Johannes-Passion* bei den *Tagen Alter Musik im Saarland* unter der Leitung von Georg Grün, in der *Marienvesper* von Claudio Monteverdi unter der Leitung von Peter Reulein, in Martín Palmeris *Misa Tango* unter der Leitung von Carsten Koch. Neben dem Oratorien-Repertoire ist Liselotte Fink auch im Liedbereich regelmäßig aktiv, war 2024 Teilnehmerin des *Internationalen Robert-Schumann-Wettbewerbs für Liedgesang* in Zwickau.

Ein besonderes Interesse gilt dem Ensemblegesang: 2022 war Lieselotte Fink Teilnehmerin der Chor-Akademie des *Balthasar Neumann Chores*, wo sie unter der Leitung von Lionel Sow und Detlef Bratschke wertvolle Erfahrungen sammeln konnte.

Neben der Mitarbeit im *Telemann Project* ist sie aktuell Mitglied des *Stuttgarter Kammerchores* unter der Leitung von Frieder Bernius.

Der volle Kalender der Konzertsängerin **Susanne Langner** wird flankiert von ihrem Podcast über Georg Philipp Telemann und seine Zeit, den sie parallel zu ihrer Solo-CD mit Liedern und Kantaten von Telemann auf ihrem YouTube-Kanal begonnen hatte.

Als Solistin musiziert(e) Susanne Langner mit Dirigenten wie Václav Luks, Hans-Christoph Rademann, Reinhard Goebel, Helmuth Rilling und Lud-

wig Güttler, mit Ensembles wie dem *Freiburger Barockorchester*, der *Akademie für Alte Musik Berlin*, der *Lautten Compagnie* Berlin, *Elbipolis* Hamburg, dem *Wrocław Baroque Orchestra* oder dem Finnischen Barockorchester ebenso wie mit dem Kreuzchor Dresden unter den Kreuzkantoren Roderich Kreile und Martin Lehmann, dem Gewandhausorchester und dem Thomanerchor Leipzig unter den Thomaskantoren Georg Christoph Biller, Gotthold Schwarz und Andreas Reize, mit dem Windsbacher Knabenchor, dem Chor und Sinfonieorchester des WDR oder dem *Orchestra sinfonica di Milano*. Ihre umfangreiche Diskographie und zahlreiche Radioübertragungen dokumentieren diese vielfältige Arbeit.

Doch auch das Singen im Ensemble ist ihr wichtig – so etwa im *RIAS Kammerchor*, bei *Ælbgut*, *Opella Musica* oder im Ensemble *amarcord*.

Die gebürtige Dresdnerin hat am Mozarteum Salzburg Gesang bei Kammersängerin Elisabeth Wilke studiert und 2006 mit Auszeichnung abgeschlossen. Als mehrfache Preisträgerin und Finalistin internationaler Wettbewerbe gewann sie unter anderem 2004 den Publikumspreis und Sonderpreis des Internationalen Bachwettbewerbs Leipzig und 2007 den Pfitznerpreis der Stadt Weiden.

Gemeinsam mit dem Leipziger Synagogalchor setzt sie sich für die Bewahrung und Belebung weltlicher und geistlicher jüdischer Musik ein. Diese Arbeit, unter Ludwig Böhme 2016 mit dem *Obermayer German Jewish History Award* gewürdigt, wird nun mit Philipp Goldmann fortgesetzt.

Seit 2021 ist Susanne Langner Direktoriumsmitglied der *Neuen Bachgesellschaft*.

Beim *Telemann Project* war sie mehrfach als Solistin bei Konzerten und CD-Aufnahmen eingesetzt.

Der Tenor **Fabian Kelly** wurde in Speyer am Rhein geboren und studierte zunächst Französisch, Schulmusik und Klavier, dann Gesang an der Hochschule für Musik Mainz in der Klasse von Andreas Karasiak, später bei Thomas Dewald. 2024 schloss er sein Konzertexamen mit Auszeichnung ab.

Kelly debütierte 2015 als Podestà in einer Hochschulproduktion von Mozarts *Finta Giardiniera*, spielte ebendort 2016 als Tamino in einer *Zauberflöte für Kinder*, war 2018 Solist beim Festival *RheinVokal*, gastierte im selben Jahr am Landestheater Rudolstadt als Sellem in Strawinskys *The Rake's Progress* und war 2019 bei den *Schwetzingen Festspielen* in der Produktion von Franz Ignaz Becks *L'isle deserte* mit dem Orchester *La Stagione* unter der Leitung von Michael Schneider zu hören.

Im Herbst 2019 sang er als Solist bei der Neuproduktion von Mozarts *Requiem* mit dem *Gutenberg-Kammerchor* unter der Leitung von Felix Koch (Konzerte in Benediktbeuern und Mainz und CD-Aufnahme). Seine stimmliche wie darstellerische Flexibilität zeigte Kelly 2021, indem er in einer Berliner Opernproduktion von Monteverdis *L'incoronazione di Poppea* gleich fünf Rollen verkörperte (darunter die Haute-Contre-Partie der Arnalta). Mehrere Jahre in Folge war er Evangelist in Bachs *Matthäuspassion* mit *La Petite Bande* unter der Leitung von Sigiswald Kuijken mit jährlichen Konzerten im *Concertgebouw* Amsterdam.

Der junge Tenor, zweifacher Preisträger des *Meistersinger-Wettbewerbes* Neustadt a. d. Weinstraße und des Fritz-Wunderlich-Stipendiums, sang daneben solistisch bereits unter international renommierten Dirigenten wie Ton Koopman, Masaki Suzuki, René Jacobs, Wolfgang Katschner, Alfredo Bernadini und Manfred Kraemer. Meisterkurse

u.a. bei Claudia Eder, Andreas Scholl und Terry Wey ergänzen seinen musikalischen Werdegang.

Gefragt in In- und Ausland, arbeitet Fabian Kelly regelmäßig mit renommierten Orchestern und Ensembles zusammen wie *La Petite Bande*, *B'Rock*, *L'Arpa festante*, mit dem *Balthasar-Neumann-Chor*, dem *EUBO*, dem *Dresdner Barockorchester*, mit der *Lautten Compagnie* oder der *Staatsphilharmonie Rheinland-Pfalz*. Engagements führten ihn als Solist nicht nur in die großen Kirchen und Dome Deutschlands, sondern auch in internationale Konzertsäle wie etwa das *Gran Liceu de Barcelona* oder die Philharmonie Köln.

Zu seinen jüngsten Engagements gehören die Bach'sche *Johannespassion* in der Philharmonie Berlin mit dem *Berliner Figuralchor*, Bachs *Weihnachtstoratorium* mit dem Knabenchor Bremen sowie Beethovens *Messe in C-Dur* mit dem *Orchestre de Chambre de Paris* unter Thomas Hengelbrock in der Philharmonie de Paris.

Seit 2020 ist er als Solist fester Bestandteil des beim Collegium musicum Mainz beheimateten *Telemann Project*.

Der britisch-italienische Tenor **Eric Price** begann seine musikalische Ausbildung beim *Tölzer Knabenchor*, wo er auch als Solist hervortrat. Nach dem Abschluss seines Masterstudiums in Konzertsang und Liedgestaltung bei Christian Gerhaher macht er mittlerweile international im Konzertfach auf sich aufmerksam – insbesondere als Evangelist.

Liederabende führten ihn zur Filarmonica Romana, ins Deutsche Theater München und auf Schloss Elmau; Opern- und Konzertengagements hat er in München in der Isarphilharmonie und im Prinzregententheater (zusammen mit den Münchner

CPO



Anna Feith



Ella Marshall Smith



Susanne Langner



Liselotte Fink

Digital Booklet

Symphonikern) vorzuweisen, bei den *Innsbrucker Festwochen der Alten Musik* und im Concertgebouw Brügge. Im Bereich der Alten Musik arbeitet Eric Price mit Ensembles wie *Concerto Köln*, mit dem *Leipziger Barockorchester* oder *L'arpa festante* und mit Künstlern wie Philipp Herreweghe, Ian Bostridge und Frithjof Smith. Um seine Kompetenzen zu vertiefen, hat er zudem ein Bachelorstudium im Fach Barockcello bei Kristin von der Goltz abgeschlossen.

2021 gründete er das Ensemble *Vokalzirkel*, das auf internationalen Musikfestivals und in Kooperation mit Dirigenten wie etwa Yuval Weinberg auftritt.

Er ist Preisträger des Telemann-Wettbewerbes Magdeburg, der Fritz-Wunderlich-Gesellschaft und Stipendiat der Oscar und Vera Ritter-Stiftung sowie Teilnehmer der Bach Masterclass des *Collegium Vocale Gent*.

Neben CD-Aufnahmen für das *Telemann Project* war 2025 für ihn vor allem geprägt durch eine Konzerttournee in Frankreich mit dem *Orchestre de Picardie*.

Hans Christoph Begemann ist einer der vielseitigsten und entdeckungsfreudigsten deutschen Liedsänger der Gegenwart. Für seine Einspielungen der Lieder von Franz Schubert, Hans Pfitzner, Erwin Schulhoff und Wolfgang Rihm erhielt er Preise der deutschen Schallplattenkritik und den *choc du mois* von Classica France.

Der in Hamburg geborene Bariton war lange Jahre Ensemblemitglied im Staatstheater Darmstadt und gastierte u.a. an den Opernhäusern von Amsterdam und Helsinki. Er wurde eingeladen, beim Lucerne Festival, beim Hong Kong Arts Festival und beim RheingauMusikFestival zu singen. In Solo-Partien der Passionen von Jo-

hann Sebastian Bach war Begemann u.a. im Wiener Musikverein, in der Münchner Philharmonie und der Thomaskirche Leipzig zu erleben. Er arbeitete mit den Dirigenten Marc Albrecht, Manfred Honeck, Susanna Mälkki, Ulf Schirmer, Markus Stenz, Michael Hofstetter, Otto Tausk, Jukka-Pekka Saraste und Emilio Pomárico zusammen.

Auch Georg Philipp Telemann spielt eine wichtige Rolle in seinem Repertoire: Begemann verkörperte in zahlreichen Aufführungen Telemanns *Schulmeister* und gastierte als *Pimpinone* am Mainzer Staatstheater.

Beim *Telemann Project* des Collegium musicum Mainz unter der Leitung von Felix Koch ist er wiederholt als »Artist in Residence« eingeladen.

Mit UniChor und UniOrchester der Johannes Gutenberg-Universität Mainz unter der Leitung von Felix Koch war er als Solist in Orffs *Carmina burana* und in der *Sea Symphony* von Vaughan Williams zu hören (auch auf CD dokumentiert).

Hans Christoph Begemann ist Professor für Gesang an der Hochschule für Musik Mainz und gibt zudem Meisterkurse an der Landesmusikakademie Rheinland-Pfalz.

Die **Gutenberg Soloists** wurden als zwölköpfiges Vokalensemble 2020 speziell für das *Telemann Project* an der Johannes Gutenberg-Universität Mainz (JGU) gegründet.

In Besetzungsgröße und Stimmzuschnitt folgt es den Gegebenheiten der im 18. Jahrhundert üblichen Aufführungspraxis. Die jeweiligen Solopartien werden dabei von Mitgliedern des Ensembles übernommen.

Das Ensemble setzt sich zusammen aus professionellen jungen Sängerinnen und Sängern aus Deutschland, England, Luxemburg, den Niederlan-

CPO



Eric Price



Fabian Kelly



Hans Christoph Begemann

Digital Booklet

den, aus Österreich, Schweden und der Schweiz und wird ergänzt durch die »Artists in Residence« des *Telemann Project*, wie unter anderem Elisabeth Scholl, Sabine Goetz, Agnes Kovacs, Georg Poplutz, Hans Jörg Mammel, Hans Christoph Bege-
mann, Gotthold Schwarz oder Klaus Mertens.

Das **Neumeyer Consort** wurde 2007 mit dem Ziel gegründet, die Lebendigkeit und Vielseitigkeit barocker Musik in unterschiedlichen Besetzungsmöglichkeiten hörbar zu machen. Das Ensemble konnte sich innerhalb kurzer Zeit einen Namen erarbeiten und war lange Jahre *Ensemble in Residence* der Frankfurter Kaisersaalkonzerte. Neben Rundfunk-, Fernseh- und CD-Produktionen stehen Konzerte u.a. bei den *Tagen Alter Musik im Saarland* (TAMIS), an der Kammeroper Schloss Rheinsberg, bei den *Magdeburger Telemann-Festtagen*, den *Göttinger Händelfestspielen*, den *Schwetzingen Festspielen*, dem *RheingauMusikFestival*, in der Alten Oper Frankfurt, in Südafrika (Kapstadt, Stellenbosch) sowie bei den *Norfolk Concerts* in England.

Unter Leitung von Felix Koch entstanden beim Heidelberger Label *Christophorus* mehrere instrumentale CD-Produktionen (Bachs *Brandenburgische Konzerte* I-VI, vier Orchestrouvertüren von G. P. Telemann in Kooperation mit dem SWR, Kammermusik von Giovanni Platti).

Vielbeachtete Konzerte und Aufnahmen entstanden zusammen mit dem *Gutenberg-Kammerchor*: eine Rekonstruktionsfassung von Bachs *Markus-Passion* (2018 erschienen bei *Christophorus*), dann beim Leipziger Label *Rondeau* zuerst Bachs *Himmelfahrtsoratorium* (2018), im Oktober 2021 eine Neuproduktion von Mozarts *Requiem* nebst Ersteinstrumentationen von Salieris *De profundis* g-Moll und einer *Trauermusik für Ludwig XVI.* von G. J.

Vogler, 2023 schließlich eine Ersteinstrumentation der Urfassung von Händels *Messiah* (1741), parallel dazu als Hörbuch gekoppelt mit Stefan Zweigs Händel-Text, gelesen von Mario Adorf.

Livemitschnitte von Bachs *Weihnachtsoratorium* sowie der *Messe in h-Moll* wurden in Kooperation mit dem *Gutenberg-Kammerchor* vom Collegium musicum der Johannes Gutenberg-Universität Mainz produziert (CD und DVD).

Seit dem Wintersemester 2010/11 lehrt **Felix Koch** als Professor für Alte Musik an der Hochschule für Musik Mainz (HfMM) und gehört zum Kollegium der *Barock Vokal Akademie*, dem Kolleg für Alte Musik an der HfMM. Der Dirigent, Cellist und Musikpädagoge leitet zudem seit Beginn des Wintersemesters 2012/13 als Direktor des *Collegium musicum* der Johannes Gutenberg-Universität Mainz den *UniChor* Mainz und das *UniOrchester* Mainz. Im Mai 2013 hat er den *Gutenberg-Kammerchor* gegründet als Auswahlensemble mit professionellem Anspruch, mit dem er u.a. auch seiner Beschäftigung mit dem Schwerpunkt Telemann folgen kann (z.B. Erstaufführung der Pfingstkantate *Wer mich liebet, der wird mein Wort halten* TVWV 1:1590). Felix Koch hat Orchestermusik, Alte Musik sowie Musikpädagogik studiert in Mannheim bei Prof. Michael Flaksman, in Karlsruhe bei Prof. Martin Ostertag und in Frankfurt bei Prof. Rainer Zipperling. Als Solist und Kammermusiker ist er Preisträger zahlreicher Wettbewerbe und Stipendiat renommierter Förderinstitutionen (Kulturpreis der Stadt Saarbrücken, Musikpreis des BDI, Telemannpreis Magdeburg u.v.m.). Neben zahlreichen Rundfunk- und CD-Produktionen war er u.a. mit seinen Ensembles *Mediolanum*, *Neumeyer Consort* und *Neumeyer Kammerchor* in großen europäischen

Musikzentren und bei bedeutenden Festivals zu Gast (u.a. Brüssel, Mailand, Berliner Philharmonie, Schleswig-Holstein Musik Festival, Bachfest Leipzig, Telemann-Festtage Magdeburg, Resonanzen Wien, Lucerne Festival, RheingauMusikFestival) und hat in New York, Yaroslavl (Russland), Kapstadt und Stellenbosch (Südafrika) konzertiert.

Er ist künstlerischer Leiter des *Forum Alte Musik* in Frankfurt/Main und wurde als Dozent für Historische Aufführungspraxis zu Kursen u.a. an die Musikhochschulen Mannheim und Saarbrücken, zum Orchester des Schleswig-Holstein Musik Festival sowie als Dirigent zur Rheinischen Philharmonie Koblenz und zum Kurpfälzischen Kammerorchester Mannheim eingeladen.

Neben seiner regen künstlerischen Arbeit widmet er sich dem Bereich Musikvermittlung/Konzertpädagogik. Im Oktober 2018 wurde er aufgrund seiner musikalischen Verdienste in der rheinland-pfälzischen Landeshauptstadt von der *Stiftung Schlaraffia Moguntia* zum Mainzer Stadtmusiker ernannt. 2020 initiierte Felix Koch mit seinen Ensembles *Gutenberg Soloists* und *Neumeyer Consort* im Rahmen des *Telemann Project* die auf sechs Jahre angelegte weltweit erste Gesamteinspielung des »Französischen Kantatenjahrgangs« von Georg Philipp Telemann für das Label **cpo**.

cpo

Digital Booklet



Felix Koch

CD 1

When Georg Philipp Telemann composed the Christmas cantatas for his “French cycle” in Frankfurt am Main in 1713, he had something special in mind. He wanted to offer the faithful in Frankfurt and Eisenach a Christmas cycle rich in contrasts, yet unified as a whole. The cantatas for three holidays associated with Christmas all begin with a chorale verse and are designed with an intensification in suitable doses. The first is in G major, set in pastoral solemnity with horns in G, oboes and strings. The second cantata is in G minor with oboes and strings only. Only in the third cantata do we hear the full brilliance of two high clarino trumpets in D, three trumpets in D with timpani, oboes and strings. The tonality and mood are set forth in the Christmas chorale at the beginning of each cantata: *In dulci jubilo* in G major, *Ein Kindlein so löbelich* (A child so lovely) in G minor and *Lobt Gott, Ihr Christen, allzugleich* (Praise God, all ye Christians) in A major. Here, the full brilliance of D major is reserved for the following bass aria. The dramaturgy of the tonalities emphasise the different interpretation of the mystery of Christmas in Erdmann Neumeister’s texts. Whereas *Il dulci jubilo* is a work about the mystery of Christmas Eve, *Ein Kindelein so löbelich* is about overcoming original sin through the birth of the saviour. *Lobt Gott, ihr Christen, allzugleich* celebrates the true son of God for opening the kingdom of heaven to humankind. A great bass aria with full orchestra expressing the main message is the centrepiece of each cantata – *O heilige Nacht* (O Holy Night) in the first cantata, *Herr, ich gläube, stärke mich im Glauben* (Lord, I believe, strengthen me in faith) in the second, and *Ich preise dich mit frohem Herzen, du wahrer Gott, Herr Jesu Christ* (I praise you with a

joyful heart, you true God, Lord Jesus Christ) in the third. A dictum with captivating tone painting for the chorus is the third main element of each cantata. On Christmas day, it is the angels’ song of praise over the fields of Bethlehem, *Ehre sei Gott in der Höhe* (Glory to God in the highest). The centrepiece of the second cantata is the verse in John 3:16, *Also hat Gott die Welt geliebt, dass er seinen eingeborenen Sohn gab* (For God so loved the world, that he gave his only begotten son). The main element of the third cantata is set to a verse from Revelation 7:12, *Lob und Ehre und Weisheit und Dank und Preis und Kraft und Stärke sei unserm Gott von Ewigkeit zu Ewigkeit!* (Blessing and glory and wisdom and thanksgiving and honour and power and might be unto our God for ever and ever). In this way, Neumeister and Telemann have prominently placed all three main elements of Lutheran sacred music in these Christmas works and connected them through shorter recitatives and arias.

The earliest surviving record of the Christmas carol *In dulci jubilo* is from the late 14th century and is found in codex Hs. I 164 of the Mainz City Library. Angels apparently sang it to the mystic Heinrich Seuse in 1328, who wanted him to join their dance of joy at the birth of the Christ child. Telemann’s opening chorus seems to reflect the angels’ dance of joy. The score indicates that the organ play poignant chords. In the copy of the parts, these are assigned to the strings, which is the version that Felix Koch chose. The string chords of the chorale are joined by the horns as a pastoral dance. A second main hymn of Christmas Day is also quoted in the cantata, the third verse of Luther’s chorale *Gelobet seist du, Jesu Christ* (Praise be to you, Je-

sus Christ). Between the two chorales, the tenor calls upon Christians to praise God in an accompanato recitative and praises the *segensvolle Zeit* (blessed time) of Christmas Eve, *Die Christnacht ist die Nacht, die uns den Tag gebracht* (Christmas Eve is the night, that has brought us day). This paradox is continued in the great bass aria after the second chorale, *O Heilige Nacht, du hast uns den Himmel auf Erden gebracht!* (O Holy Night, you have brought us heaven earth.) The bass sings a slowly ascending hymn of praise for Christ's birth over gently lulling 16ths of the low violins and violas. Suddenly the heavens open and the angels sound with horns and strings in celebration. Afterwards, the soprano proclaims the joy of Christmas in a simple recitative. Telemann sets the following tenor aria as a lullaby in gentle $\frac{6}{8}$ time over oboes and strings with echo effects. In this lullaby, the tenor and a traverse flute intone their soft melodies in *Jesus, hier bei deiner Krippen, find ich mich mit Danken ein* (Jesus, here at your manger, I find myself with thanksgiving). At the end, the angels appear over the Christ child and begin their song of praise. Telemann set the three sections of the Bible verse in the usual way. *Ehre sei Gott in der Höhe* (Glory to God in the highest) in exuberant coloratura, *und Friede auf Erden* (and peace on earth) in quiet chords, *und den Menschen ein Wohlgefallen* (and goodwill towards men) as a fugue, in which a *Hallelujah* serves as an ecstatic counterpoint, appropriately concluding the cantata joyfully.

Ein Kindelein so löblich (A child so worthy of praise) has a special place among Martin Luther's Christmas Carols, since it is especially long and full of content with its ten lines per verse. Therefore, Erdmann Neumeister interrupted the first verse

with inserts in a trope-like manner. Telemann sets the text as usual to the melody of *Der Tag, der ist so freudenreich* (The day is so full of joy), but in G minor instead of B-flat major. After the fourth line *zu Trost uns armen Leuten* (To comfort us poor folk), the simple four-part chorale-like movement of the bass is interrupted. He proclaims how God has fulfilled his promise through the birth of his son, that he once gave *nachdem das Paradies durch Adams Fall zur Hölle worden war* (After paradise had become hell through Adam's fall). In the same vein of a French *Récit* full of pathos, the tenor tells of the poverty of the Christ child and of the Saviour's struggles still to be fought. The chorus repeatedly interrupts with the fourth line of the chorale *zu Trost uns armen Leuten*. Telemann could not have shown more poignantly for whom the Saviour was born. After the chorus concludes the last six lines of the chorale in this complex opening movement, the harmony finally turns to B flat major. A floating soprano aria in this tonality and in the rhythm of a French *Courante* makes the transition to the Bible verse. The alto, tenor and bass proclaim as a trio, *Also hat Gott die Welt geliebet, dass er seinen eingebornen Sohn gab* (For God so loved the world, that he gave his only begotten Son). The chorus answers in the lively style of French sacred music: *Auf dass alle, die an ihn gläuben, nicht verloren werden, sondern das ewige Leben haben* (that whosoever believeth in him should not perish, but have everlasting life). Telemann clothes these last words in a fugue, whose theme crashes like a cascade of 16th notes into the depths – an expression of joy at eternal life, which now seems to be attained. Just how difficult it is to really believe in this truth is revealed by the bass in his grand aria, *Herr, ich gläube, stärke mich im Glauben* (Lord, I believe,

strengthen me in faith). A trembling soundscape in G minor builds up before the listener, formed by thirds in the strings and the quaking oboe – a vivid image of the doubts that the believer is striving to forcefully overcome in his song. The fifth and sixth verse of Luther's chorale *Vom Himmel kam der Engel Schar* (From heaven angel hosts did fly) conclude the cantata, again in G minor, with the assurance, *Er will und kann euch lassen nicht, setzt ihr auf ihn eu'r Zuversicht* (He cannot and will not forsake you, place your trust in him alone).

As Nikolaus Herman's chorale from 1560 remains one of the most popular Christmas carols to this day, listeners will have no trouble feeling the true joy of Christmas when listening to Telemann's cantata based on **Lobt Gott, ihr Christen allzugleich**. Neumeister used the first and last verses as a kind of framework. The magnificent sounds Telemann composes throughout this work make it the highlight of his 1713 Christmas cycle. In the opening chorus, the first verse is solemnly emphasised by the sound of trumpets. This is interwoven with the opening of Luther's *Te Deum*. *Lobt, Gott, ihr Christen, allzugleich* in A major, followed by *Herr Gott, dich loben wir!* (Lord God, we praise you) in Aeolian B minor. Then the next two lines of Hermann's chorale *Herr Gott, wir danken dir* (Lord God, we thank thee) sound. Thus the foundation for the splendid bass aria is laid – *Ich preise dich mit frohem Herzen, du wahrer Gott, Herr Jesu Christ* (I praise you with a joyful heart, you true God, Lord Jesus Christ). The oboes, together with the trumpets and clarino trumpets, play D major triads and fanfare motifs, underpinned by the rhythms of the timpani, accompanying the festive, soaring motifs of the strings. In a short recitative, the soprano calls

on the angels to join the people in a hymn of praise to God "in two choruses". That is why Telemann set the central biblical verse from Revelation to music as an eight-part double chorus. The Frankfurt music director could scarcely have written a more magnificent "Amen" than the one at the end of this movement. Afterwards, the tenor sings *Ich freue mich im Herrn* (I rejoice in the Lord) in an aria that is virtually overflowing with joy, yet takes a surprisingly tender turn to a minor key in the second part, as the believer is overcome by a longing for the hereafter: *Ach, mein Heiland, ach wie gern würd' ich heute scheiden [...]* *Ach wenn wird's geschehen?* (Oh my Saviour, oh how gladly would I depart today [...] *Oh, When will it happen?*) The answer to this is found in the final verse of Hermann's chorale: *Heut schleußt er wieder auf die Tür zum schönen Paradeis* (Today He unlocks the door once more to splendid paradise). With this familiar chorale verse ringing in their ears, the faithful in Eisenach and Frankfurt were able to leave their churches on 27 December 1713 feeling truly blessed.

A few days later, the congregation gathered once more to listen to Telemann's cantata for the Sunday after New Year's Day: **Gottlob, nun geht das Jahr zu Ende, das neue rückt schon heran** (Praise God, the year now comes to a close, and the new one is already upon us). Since Johann Sebastian Bach set the same text to music twelve years later in Leipzig, a direct comparison between the two versions can be made. Bach began his cantata with an A minor aria set to the lively dance rhythm of a *réjouissance*, celebrating the approach of the New Year as if in an orchestral suite – with constant interplay between the soprano, three oboes and strings. He used the word *Gottlob* to mark the start of the

dance. In Telemann's version, the tenor emphatically repeats it in ascending thirds and fourths as the strings play jubilant triplets in C major. Only in their use of sustained notes on the word *gedenke* (remember) do the two composers show a similarity. This as a reminder to reflect on the Lord's blessings as the year draws to a close, hence the first verse of the chorale *Nun lob, mein Seel, den Herren* (Praise the Lord, my soul), Johann Gramann's adaptation of Psalm 103 from 1540. Telemann set it as a simple cantional movement in $\frac{3}{4}$ time, whereas Bach composed it as an elaborate chorale fantasia in alla breve, with imitations preceding each line of the chorale, accompanied by three trombones and a cornetto. In the following words of Jesus, *Es soll mir eine Lust sein* (It shall be my delight), Bach's bass solo with continuo also has a more austere feel than Telemann's dance-like bass aria with its lively string interjections. Bach transformed Neumeister's enchantingly beautiful recitative text *Gott ist ein Quell, wo lauter Güte fließt* (God is a spring from which pure goodness flows), into such a moving accompaniment for the tenor that Telemann's simple soprano recitative seems rather plain by comparison. The strange melancholy that Telemann has composed into the following alto aria in C minor, with oboes and strings, stands in stark contrast to Bach's jubilant C major duet *Gott hat uns im heurigen Jahre gesegnet* (God has blessed us this year). The sixth verse of the chorale *Helft mir Gotts Güte preisen* (help me praise God's name) by Paul Eber, composed in 1569, concludes both cantatas. Bach's version uses the original melody by Wolfgang Figulus, whereas in Telemann's version it is set to the alternative melody *Von Gott will ich nicht lassen* (I will not depart from God) or *Mit Ernst, o Menschenkinder* (In earnest, O children of man) (Lyon 1575).

Given Bach's cantatas for the Feast of the Visitation, some listeners may be surprised at how magnificently Telemann composed his cantata for 2 July 1714. This is explained by the opening lines of Neumeister's poem. ***Lobe den Herrn, meine Seele*** (Praise the Lord, O my soul) is a paraphrase of the Magnificat, the hymn of praise, which Mary sang after her encounter with her cousin Elizabeth. Telemann composed the opening chorus with corresponding grandeur – a Vivace in D major in a dance-like $\frac{3}{4}$ time, featuring two trumpets, timpani and strings. The syncopations of the theme and the choir's soaring coloratura beautifully convey the joy of the text. The culmination is a fugue on Hallelujah that is as lengthy as it is artful. The fact that only one tongue is not enough to praise God is proclaimed by the tenor in his D minor aria, *Ach, dass alle meine Glieder lauter Zungen sollten sein* (Oh, that all my limbs might be tongues). This text explains the "fluttering" of the string triplets, which accompany the voice in constant motion. The following recitative begins once again with a quotation from the Magnificat: *denn er hat große Dinge an mir getan* (For he hath done to me great things). The bass, soprano and alto outdo one another in embellishing individual phrases from Mary's hymn of praise, culminating in a grand bass aria. High trumpets open this jubilant piece in the rhythm of a gigue, magnificently carried by the sound of the full orchestra. Trumpets and timpani also lend the final chorale festive brilliance. *Sei Lob und Preis mit Ehren* (Be praise and honour with glory) the fifth verse of Gramann's hymn written in Königsberg in 1548, *Nun lob, mein Seel, den Herren* (Now praise, my soul, the Lord), brings this particularly magnificent Telemann cantata to a close, much like a doxology.

– Karl Böhmer

CD 2

During the church year 1713–14 (not 1714–15 as previously assumed), a new cycle of sacred music by Georg Philipp Telemann was performed in Eisenach's *Georgenkirche*. About two years before, the composer gave up his post as court conductor to Johann Wilhelms of Saxe-Eisenach and went to Frankfurt to become the city's music director. However, he remained connected to his previous position, providing Eisenach with compositions for a long time. This was especially true for the sacred music that Telemann liked to compose in yearly cycles. Ideally, a cycle consisted of 72 pieces for the Sundays and holidays of the church year, from the 1st Sunday of Advent to the 27th Sunday after Trinity Sunday.

When possible, Telemann composed the settings of each cycle to the texts of one individual poet. The text of the aforementioned collection was written by the theologian Erdmann Neumeister (*Das Lob Gottes in der Gemeinde des Herrn/ oder/ Geistliche Poesien/ mit untermischten Biblischen Sprüchen*, Frankfurt am Main [1714]), on whose poems Telemann had already based his pioneering modern sacred music, influenced by opera. The 1710–11 Eisenach cycle *Geistliches Singen und Spielen*, with its four textual components—biblical verse and hymns (traditional forms) as well as affective arias and recitatives (expressions and forms of contemporary opera and secular chamber cantatas)—became the definitive model for German-language Protestant sacred music for many decades.

In this new cycle as well, the influence of opera, specifically French opera, makes itself felt. Several sources call it the *French Cycle*. It can be assumed that this name was coined by Telemann, who showed a great affinity for French music through-

out his life, as it alludes to the composer's intended characterisation of the cycle. The *French Cycle* was soon to be followed by more cycles in which Telemann developed, adapted and blended elements of national musical styles, including two Italian *Concerto Cycles* and a *Sicilian Cycle*. They are artistic snapshots of the debate taking place at the time regarding national styles in music, which interested Telemann even at an advanced age.

Text and music had a specific function at worship services. They spread the gospel and served as spiritual refreshment. Bible verses, hymn verses, aria and recitatives were based on the Gospel reading reserved for each respective Sunday or church holiday.

Telemann skilfully transformed the variably structured texts – in which Neumeister, following the French model, often combined different forms in intricate detail – into imaginative music that conveyed emotion and inspired spiritual contemplation.

The *French Cycle* was widely distributed. Performances were documented in Eisenach, Frankfurt, Hamburg and Zerbst. They are also assumed to have taken place in Kaufbeuren, Bavaria, Frankenburg in Hesse and in Hanover. There are indications that Johann Sebastian Bach performed excerpts of Telemann's cycle in Weimar. The complete cycle is stored at the Frankfurt University Library and at the Leipzig City Library. There are also numerous sources of individual works in other places.

This CD includes music for the 3rd to the 6th Sunday after Epiphany and for the Purification of the Virgin Mary.

Telemann's music for the third Sunday after Epiphany, ***Kommt alle, die ihr traurig seid*** (Come all who

are full of sorrow) TVWV 1:1003 refers to the reading of the healing of the leper (Matt. 8:1-3). The piece begins with a two-part movement in $1\frac{1}{8}$ time; in the first, purely instrumental section, the voices weave an intricate tapestry over recurring bass motifs. In the second section, the instruments accompany the arioso vocal bass with short chords; the bass, in a paraphrase of Matthew 11:28, urges the listener to place their trust in Jesus as a source of comfort and a saviour in times of need. The following verse, *Auf ihn will ich vertrauen* - in him I trust (from Ludwig Helmbold, *Von Gott will ich nicht lassen* - I will not depart from God, 3rd verse) underscores this like the soprano aria in French style. The setting of the psalm verse (Ps. 145:18) for alto and basso continuo is written as an arioso declamation of the text. The only melodic adornment is given to the *schreien* (cries) of those who fear God. The final movement of the work, a full tutti in da capo form with a contrapuntal A section and a varied ostinato in the bass, calls upon the listener to trust in Jesus. A dynamic instrumental bass line is a defining feature of the entire piece.

In a certain way, the music for the 4th Sunday after Epiphany, **Herr Jesu Christ, groß ist die Not** (Lord Jesus Christ, great is our distress) TVWV 1:757, is comparable to a scene from a French opera, in which a multitude of solo and tutti sections follow one another. The gospel reading for this Sunday (Matt 8:23-27) tells of Jesus's calming of the storm. At the beginning of his text, which brings to mind the plight of Jesus' disciples when they found themselves in distress at sea, Neumeister interwove the third verse *Herr, Jesu Christ, groß ist die Not* (Lord Jesus Christ, great is our distress) from the Cross

and Comfort hymn *Herr Jesu Christ, ich schrei zu dir* (Lord Jesus Christ, I cry out to thee) with verses from the Psalms (Ps 93:4; 121:4; 20:7; 151:44) and a verse from the Epistle to the Hebrews (Heb 13:5) followed by free verse. Telemann set the song as a four-part homophonic tutti. The inserted Bible text is usually sung by the tenor and is either accompanied by obligato instruments or interrupted. The first solo features the gravity of the French overture. Other solo sections work with ostinato motifs, and the last solo is in the form of an *accompagnato*. The free verse section is reserved for the bass, who emphasises aspects of optimism, yet the strings appear to evoke the roar of the storm with their undulating figures. In the next movement, a small chorus alternates with a larger chorus. Neumeister focuses on unwavering trust in God, yet musically the forces of nature have not yet subsided: Telemann composes an effective tutti featuring dynamic and rhythmic crescendos, as well as striking repetitions of notes and vocal entries at the same pitch (*unverzagt* - undaunted). In an arioso-style recitative, the soprano expresses her certainty of divine salvation. The concluding tutti also emphasises trust in God and the strength of faith. Its musical structure resembles a two-part French choral composition.

The Gospel reading for the 5th Sunday after Epiphany (Matthew 13:24-30), to which **Der höchste Gott ist rein** (The God Most High is Pure) TVWV 1:300 refers, deals with the parable of the tares among the wheat. Telemann's music begins with a *sinfonia*, the main theme of which is taken up by the bass in the recitative. Using the image of the good and bad seed, it explores the purity of God and the wickedness of the devil, musically supported by so-

phistication of harmony, register changes, rhythmic and melodic accents, and arioso passages in which the melodious quality of French recitative singing is featured. In the bass aria, the dotted rhythms lend a powerful, equally French foundation to the message that *Alles Böse kömmt vom Teufel, Gott hat keine Schuld daran* (all evil comes from the devil; God is not to blame). The middle section of this da capo aria features interpretative musical treatment (e.g. a descending melody and subdued accompaniment for *schlafe* (sleep), *hinkende* (limping) interval leaps and metrical shifts for the *Stricken* (snares) and the devil's temptations. The third verse of the evening hymn *Christe, der du bist Tag und Licht* (Wolfgang Meuslin) asks for intercession: *Vertreib den schweren Schlaf, Herr Christ* (Drive away the heavy sleep, Lord Christ). To withstand the devil's attacks, vigilance, strength and steadfastness in faith are required, as the following passages explain. In terms of the music, the tutti is divided into two parts in accordance with their corresponding Bible verses. In the first part (1 Cor 16:13), the dichotomy between the large chorus and the trio (two violins and viola) can be regarded as French in style. The second, fugal section (1 John 5:18) where the instruments play *colla voce*, features the only longer coloratura of the entire piece – these are seldom found in French music of the time and thus not often seen in the *French cycle*. A (French) air is similar to the melody of the soprano aria, which formally is akin to an (Italian) da capo aria. The work ends on an optimistic note with the 6th verse *Wir wachen oder schlafen ein* (whether we watch or fall asleep) from the hymn of comfort *Ach, lieben Christen seid getrost* (Johannes Gigas).

In accordance with the pericope for the 6th Sunday after Epiphany (Matt 17:1-9), the subject of **Jesu**,

meine Freude (Jesus, my joy) TVWV 1:967 is the story of the transfiguration of Jesus. Following the first verse of the 'Jesus Hymn' (by Johann Franck), set to music by Telemann in cantional style, Neumeister gives voice to a fictional 'I'—perhaps an apostle present at this revelatory event—in a short recitative. The poet introduces concise key themes of exegesis: the mystery of faith, personal awakening and transformation following the Resurrection. The otherworldly *volle Licht* (divine light) that surrounded Jesus on the high Mount Tabor anticipates the eternal light. With melodious tenderness, the alto and tenor sing in duet of the joys of eternity; in the middle section, which is in da capo form, they express their weariness of life, a sentiment to which the slow repetitions in the tenor part lend fitting musical imagery. This joyful longing for death remains the central theme of the piece. The two-part setting of Psalm 42:3 begins as a bass solo over a basso continuo interwoven with ostinatos, reminiscent of the chaconne of French opera, which typically marks dramatic climaxes in such works. The movement ends with a four-part fugue in tutti. The F minor aria for soprano, with its varied da capo, also has a French feel to it with continuous dotted rhythms and the violins playing in unison. The final two lines of the last verse of the hymn *Ach Gott, wie manches Herzeleid* (Martin Moller) form the summary: *Jesu, mein Trost, hör mein Begier. Ach mein Heiland, wär ich bei dir!* (Jesus, my comfort, hear my plea. Oh my Saviour, if only I were with you!)

The first aria from the sacred work **O wie herrlich wird's im Himmel** (Oh how splendid it will be in heaven) TVWV 1:1217, composed for the Feast of the Purification of the Virgin Mary, is influenced by

French musical idioms, even though its da capo form and the indication *Siciliano* point to Italy. The piece is dominated by an expression of joy at being taken into the eternal kingdom of heaven, further supported in the middle section by a lengthy coloratura in the soprano part. Thoughts of salvation from this world and the attainment of eternal life run through the entire work – the Gospel for the feast day (Luke 2:22–32) recounts Jesus' presentation in the Temple and his encounter with Simeon, who cannot die until he has seen the Messiah. The four-part chorale from Simon Dach's *O, wie selig seid ihr doch, ihr Frommen* (O, how blessed are you, you devout ones) follows seamlessly, after which the tenor sings Simeon's prayer of thanksgiving (*So fahre nur in Friede* – Now depart in peace) in an arioso style at the end of his recitative. Telemann set the subsequent Dictum from Isaiah 57:1 to music as a through-composed aria for bass with a chaconne-like style. The fourth verse of the hymn of death *Ach lieben Christen, seid getrost* (Johannes Gigas) contemplates a blissful death and Simeon; yet in the second recitative, the tenor confesses his fears of death, while remaining certain that angels will carry his soul to heaven. The alto also expresses this hopeful anticipation of bliss in a da capo aria, which Telemann has set to a French dance-like melody interwoven with hemiolas. The piece ends poignantly with the sixth verse of *O, wie selig seid ihr doch, ihr Frommen*.

– Brit Reipsch

Soprano **Anna Feith** studied voice at the Würzburg University of Music with Monika Bürgener. Since then, she has been in high demand throughout Germany as a singer of concert repertoire and art songs. She delights her audiences with a diverse repertoire ranging from early music to new music.

Highlights of her career to date have included Johann Sebastian Bach's *Christmas Oratorio* at the Konzerthaus Dortmund with the Bochum Symphony Orchestra, Joseph Haydn's *The Creation* with the Nordwestdeutsche Philharmonie, and Gabriel Fauré's *Requiem* at Essen Philharmonic Hall.

Alongside performances of oratorios and concert repertoire, she pursues her passion for grand opera as a member of the ensemble *kleinformat*. She also places particular emphasis on art song repertoire. Together with pianist Sylvia Ackermann, an expert in historical keyboard instruments, she cultivates a selected repertoire of lieder.

Her artistic work is documented on CD, including numerous world premiere recordings of masses and operas by Johann Simon Mayr for the NAXOS label.

New Zealand soprano **Ella Marshall Smith** specialises in music of the 16th to 18th centuries as both a soloist and in ensemble. After completing her bachelor's degree in vocal performance in New Zealand, she earned a master's degree in Early Music in Bremen and a concert diploma at the Hochschule für Musik und Theater Hamburg. Among her teachers were Bettina Pahn and Gerd Türk, as well as Benno Schachtner, who had a particularly strong influence on her. She received valuable guidance from numerous masterclasses, including those given by Lionel Meunier, Paul Goodwin, Federico Maria Sardelli,

Peter Van Heyghen, and the Bachakademie Stuttgart and its director Hans-Christoph Rademann.

She has achieved significant success in competitions, including all three special awards at the Göttingen Händel Competition (2023) and second prize at the Biagio Marini Competition (2024) with her ensemble Arc of Iris, as well as second prize at the 12th International Telemann Competition. In 2024, she and her lied partner Julia Seckler won first prize at the Gustav Mahler Song Competition.

The singer also gave outstanding performances in concerts with Thomas Hengelbrock, Detlef Bratschke and Manfred Cordes and his Ensemble Weser-Renaissance.

She is a regular guest with the Haydneum in Hungary, where she has performed the roles of Vespi-na (L'Infedeltà Delusa) and Silvia (L'Isola Disabitata).

As an ensemble singer, she collaborates with renowned choirs such as *Gaechinger Cantorey*, the *Balthasar Neumann Choir*, *Vox Luminis*, the *Rundfunkchor Berlin* and *ChorWerk Ruhr* as well as with several chamber music ensembles.

Lieselotte Fink began her musical career in the children's choir of the Catholic parish of St. Martin in Idstein.

From 2017 to 2022, she studied opera and concert singing in the bachelor's programme in the class of Prof. Elisabeth Scholl at Mainz University of Music. Afterwards, she completed a master's degree in concert singing at the Würzburg University of Music with Alexandra Coku. In addition to her studies, numerous masterclasses have enriched her training and artistic development, including those with Petra Lang, Siegfried Jerusalem, Marie-Paule Hallard, Anne Sofie von Otter and Ulrich Messthaler.

In May 2022, she won the Heinz Frankenbach Competition for Baroque Singing at the Mainz University of Music in Eltville, Rheingau.

As a soloist, she has performed in Johann Sebastian Bach's *St John Passion* at the Saarland Early Music Festival under the baton of Georg Grün, in Claudio Monteverdi's *Vespers* under the baton of Peter Reulein and in Martín Palmeri's *Misa Tango*. Next to her oratorio repertoire, Liselotte Fink also maintains an active interest in art song. In 2024, she participated in the international Robert Schumann Competition in Zwickau.

She also has a special interest in ensemble singing. In 2022, Lieselotte Fink participated in the choir academy of the Balthasar Neumann Choir, where she gained valuable experience under the direction of Lionel Sow and Detlef Bratschke.

Next to her participation in the *Telemann Project*, she is currently a member of the Stuttgart Chamber Choir under the direction of Frieder Bernius.

Next to her busy schedule as a concert singer, **Susanne Langner** maintains a podcast about Georg Philipp Telemann and his time on her YouTube channel, which she started to celebrate the release of her solo CD.

She has performed as a soloist with conductors such as Václav Luks, Hans-Christoph Rademann, Reinhard Goebel, Helmuth Rilling, and Ludwig Güttler, with ensembles such as the Freiburg Baroque Orchestra, the Academy for Early Music Berlin, the Lautten Compagnie Berlin, Elbipolis Hamburg, the Wrocław Baroque Orchestra, and the Finnish Baroque Orchestra, as well as with the Kreuzchor Dresden under Cantors Roderich Kreile and Martin Lehmann, the Gewandhaus Orchestra and the

Thomanerchor Leipzig under Cantor Georg Christoph Biller, Gotthold Schwarz, and Andreas Reize, the Winsbach Boys' Choir, the WDR Choir and Symphony Orchestra, and the Orchestra Sinfonica di Milano. An extensive discography and numerous radio broadcasts are testaments to the versatility of her work.

Choral singing is also important to her – she has performed with *RIAS Chamber Choir*, *Ælbgut*, *Opella Musica* and *Ensemble amarcord*.

Born in Dresden, she studied voice at the Mozarteum Salzburg with Professor Elisabeth Wilke and graduated with honours in 2006. She has been a prizewinner and finalist in at several international competitions. For example, she won the Audience Prize and Special Prize at the International Bach Competition in Leipzig in 2004 and the Pfitzner Prize of the City of Weiden in 2007.

Together with the Leipzig Synagogue Choir, she is committed to preserving and reviving secular and sacred Jewish music. The choir under Ludwig Böhme was honoured with the Obermayer German Jewish History Award in 2016. They are now conducted by Philipp Goldmann.

Since 2021, Susanne Langner has been a member of the board of directors of the *Neue Bachgesellschaft*. She has appeared on several occasions as a soloist in concerts and on CD recordings with the Telemann Project.

Fabian Kelly, born in Speyer (Rhein), initially studied French, music education and piano. He later studied voice at the Mainz Hochschule für Musik with Andreas Karasiak and later with Thomas Dewald. In 2024, he completed his concert examination with honours.

Kelly made his debut in 2015 as Podestà in a university production of Mozart's *Finta Giardiniera* and performed Tamino in 2016 in a production of *The Magic Flute for Children*. In 2018, he appeared as a soloist at the Rhine Vocal Festival, and performed at the Rudolstadt State Theater as Sellem in Stravinsky's *The Rake's Progress*. In 2019, he performed at the Schwetzingen Festival in a production of Franz Ignaz Beck's *L'isle deserte* with *La Stagione* under the direction of Michael Schneider.

In autumn 2019, he was a soloist in a new production of Mozart's *Requiem* with the Gutenberg Chamber Choir, conducted by Felix Koch (concerts in Benediktbeuern and Mainz, CD recording). Kelly demonstrated his vocal and dramatic versatility in 2021 by taking on no fewer than five roles in a Berlin opera production of Monteverdi's *L'incoronazione di Poppea* (including the haute-contre part of Arnalta). For several years, he was the Evangelist in Bach's *St Matthew Passion* with *La Petite Bande* under the baton of Sigiswald Kuijken with annual concerts at the Concertgebouw in Amsterdam.

The young tenor, a two-time winner of the Meistersinger Competition in Neustadt an der Weinstrasse and the Fritz Wunderlich Scholarship, has also performed as a soloist under internationally renowned conductors such as Ton Koopman, Masaaki Suzuki, René Jacobs, Wolfgang Katschner, Alfredo Bernadini and Manfredo Kraemer. Masterclasses with Claudia Eder, Andreas Scholl and Terry Wey have further enriched his musical career.

In demand both at home and abroad, Fabian Kelly regularly collaborates with renowned orchestras and ensembles such as *La Petite Bande*, *B'Rock*, *L'Arpa festante*, the Balthasar Neumann Choir, *EUBO*, the Dresden Baroque Orchestra, the Laut-

ten Compagney and the Rhineland-Palatinate State Philharmonic. Engagements have taken him as a soloist not only to Germany's major churches and cathedrals, but also to international concert halls such as the Gran Liceu de Barcelona and the Cologne Philharmonie.

His most recent engagements include Bach's *St John Passion* at the Philharmonie Berlin with the Berlin *Figuralchor*, Bach's *Christmas Oratorio* with the Bremen Boys' Choir, and Beethoven's *Mass in C major* with the Orchestre de Chambre de Paris under Thomas Hengelbrock at the Philharmonie de Paris.

Since 2020, he has been a regular soloist with the *Telemann Project*, based at the Collegium musicum Mainz.

The British-Italian tenor **Eric Price** began his musical training with the *Tölzer Knabenchor*, where he also performed as a soloist. Having completed his master's degree in concert singing and lieder interpretation with Christian Gerhaher, he is now making a name for himself internationally as a concert performer – particularly in the role of the Evangelist.

Recital engagements have taken him to the Filarmonica Romana, the Deutsches Theater in Munich and Schloss Elmau; he has performed in opera and concert engagements in Munich at the Isarphilharmonie and the Prinzregententheater (together with the Munich Symphony Orchestra), at the Innsbruck Festival and at the Concertgebouw in Bruges.

In the field of early music, Eric Price collaborates with ensembles such as *Concerto Köln*, the *Leipziger Barockorchester* and *L'arpa festante*, and with artists such as Philipp Herreweghe, Ian Bostridge and Frithjof Smith. To further his expertise,

he also completed a Bachelor's degree in Baroque cello with Kristin von der Goltz.

In 2021, he founded the ensemble *Vokalzirkel*, which performs at international music festivals and in collaboration with conductors such as Yuval Weinberg.

He is a prizewinner of the Telemann Competition in Magdeburg and the Fritz Wunderlich Society, a scholarship holder of the Oscar and Vera Ritter Foundation, and a participant in the Bach Masterclass of the *Collegium Vocale Gent*.

In 2025, he is set to record CDs with the *Telemann Project* and embark on a concert tour with the *Orchestre de Picardie* in France.

Hans Christoph Begemann is one of the most versatile and audacious German *lied* singers today. He has received the German Record Critics' Award and the *choc du mois* from Classica France for his recordings of songs by Franz Schubert, Hans Pfitzner, Erwin Schulhoff and Wolfgang Rihm.

The Hamburg-born baritone was a member of the ensemble at the Darmstadt State Theater and among others sang at opera houses in Amsterdam and Helsinki. He has performed at the Lucerne Festival, the Hong Kong Arts Festival and the Rheingau Musik Festival. Begemann has performed solo parts in the passions of Johann Sebastian Bach in the Vienna Musikverein, in the Munich Philharmonie, and St. Thomas Church in Leipzig. He has collaborated with conductors including Marc Albrecht, Manfred Honeck, Susanna Mälkki, Ulf Schirmer, Markus Stenz, Michael Hofstetter, Otto Tausk, Jukka-Pekka Saraste and Emilio Pomárico.

Georg Philipp Telemann also plays an important role in his repertoire. Begemann has appeared in

numerous performances of Telemann's *Schulmeister* and has also performed as *Pimpinone* at the Mainz State Theater.

He was artist in residence for the *Telemann Project* organised by the Collegium musicum Mainz under the direction of Felix Koch.

He performed as a soloist in Orff's *Carmina burana* and in *Sea Symphony* by Vaughan Williams with the Johannes Gutenberg University Chorus and Orchestra in Mainz (also recorded on CD).

He is currently professor of voice at the Mainz Musikhochschule and the State Music Academy of Rhineland-Palatinate.

The **Gutenberg Soloists** are a 12-voice ensemble founded in 2020 specifically for the *Telemann Project* at Mainz's Johannes Gutenberg University.

Their size and vocal register are tailored to the circumstances of 18th century performance practice, with solo parts being sung by its own members.

The ensemble consists of young professional singers from Germany, England, Luxembourg, the Netherlands, Austria, Sweden and Switzerland. It is augmented by the *Telemann Project's* artists-in-residence, who have included Elisabeth Scholl, Sabine Goetz, Ágnes Kovács, Georg Poplutz, Hans Jörg Mammel, Hans Christoph Begemann, Gotthold Schwarz and Klaus Mertens.

The **Neumeyer Consort** was founded in 2007 with the aim of making the vitality and diversity of baroque music audible in a wide array of instrumental formats. The ensemble was soon able to create a name for itself, becoming ensemble-in-residence at the Frankfurt Kaisersaal Concerts and receiving invitations to take part in radio, television and CD recordings. They have appeared in concert at the

Saarland Early Music Days, the Rheinsberg Castle Chamber Opera, the Magdeburg Telemann Festival, the Göttingen Handel Festival, the Schwetzingen Festival, the Rheingau Music Festival and the Alte Oper in Frankfurt. They also performed on tour in South Africa (Cape Town and Stellenbosch) and at the Norfolk Concerts in England.

Several CD productions of instrumental music under the direction of Felix Koch with the Heidelberg-based label Christophorus include the six *Brandenburg Concertos* by J.S. Bach, four orchestral overtures by Telemann in cooperation with SWR, and chamber music by Giovanni Platti.

They have performed highly acclaimed concerts and recordings together with the Gutenberg Chamber Chorus, including a reconstruction of Bach's *St. Mark's Passion* (released by Christophorus in 2018) and Bach's *Ascension Oratorio* with the Leipzig-based label Rondeau. In October 2021, a new production of Mozart's *Requiem* was paired with premiere recordings of Salieri's *De profundis* in G Minor and *Funeral Music for Louis XVI* by Georg Joseph Vogler. A first recording of the original version of Handel's *Messiah* (1741) was released in 2023 along with an audio book of Stefan Zweig's text on Handel read by Mario Adorf.

Live recordings of Bach's *Christmas Oratorio* and the *B-Minor Mass* were produced in cooperation with the Gutenberg Chamber Choir of the Collegium musicum of Johannes Gutenberg University Mainz (CD and DVD).

Since the winter semester of 2010–11, **Felix Koch** has been professor of early music at the Mainz University of Music and a board member of *Barock Vokal*, the institution's early music academy. Since 2012, the conductor, cellist and educator has

been director of *Collegium musicum* of Mainz's Johannes Gutenberg University, the university chorus and orchestra. In May 2013, he founded the Gutenberg Chamber Chorus, a select ensemble of professional quality that allows him to pursue his interest in Telemann (such as the premiere recording of the Whitsun cantata *Wer mich liebet, der wird mein Wort halten*, TVWV 1:1590). Felix Koch studied orchestral music, early music and music education in Mannheim (with Michael Flaksman), Karlsruhe (with Martin Ostertag) and Frankfurt (with Rainer Zipperling). As a soloist and chamber musician, he has won prizes at many competitions and received grants from leading cultural institutions (Culture Prize of the City of Saarbrücken, BDI Music Prize, Telemann Prize Magdeburg and many others). In addition to numerous radio and CD productions, he has performed at important festivals with his ensembles *Mediolanum*, *Neumeyer Consort* and *Neumeyer Chamber Choir* in large European music capitals (including Brussels, Milan, Berlin Philharmonie, Schleswig-Holstein Music Festival, Bach Festival Leipzig, Telemann Festival Magdeburg, Resonances Vienna, Lucerne Festival, Rheingau Music Festival). He has also appeared on stage in New York, Yaroslavl (Russia), Cape Town and Stellenbosch (South Africa).

He is artistic director of *Forum Alte Musik* in Frankfurt/Main and was lecturer for historical performance practice at the music academies of Mannheim und Saarbrücken and the Orchestra of the Schleswig-Holstein Music Festival. He has also conducted the Rheinische Philharmonie Koblenz and the Kurpfälzisches Kammerorchester Mannheim.

In addition to his artistic activities, Felix Koch also devotes himself to music appreciation and out-

reach. In October 2018, he was named Mainz *Stadtmusiker* by the Schlaraffia Moguntia Foundation for his musical contributions to the city of Mainz. In 2020, Felix Koch and his ensembles, the Gutenberg Soloists and the Neumeyer Consort, launched the beginning of a six-year recording project – the first complete recordings of Georg Philipp Telemann's "French Cantata Cycle" for the **cpo** label as part of the Telemann Project.



During the concert in Magdeburg

CD 1

Lobe den Herrn, meine Seele

Heimsuchung Mariae (TVWV 1:1053)

1 Dictum (Chor)

Lobe den Herrn, meine Seele.
Halleluja.

2 Arie (Tenor)

Ach, dass alle meine Glieder
Lauter Zungen sollten sein,
Dass ich sie durch Lobelieder
Meinem Jesu möchte weihn.
Eine nur ist viel zu wenig,
meinen Heiland, Gott und König zu besingen
Und ihm Preis und Dank zu bringen.

3 Rezitativ (Bass, Sopran, Alt)

Denn er hat große Ding' an mir getan.
Ich bin ein Mensch, ein Kunststück seiner Hand,
Das mit Vernunft geadelt.
Wer hätt' ihn wohl getadelt,
Wenn er aus mir hätt' einen Wurm gemacht?
Und o wie herrlich hat er mich bedacht,
Sein Blut hat er an mich gewandt.
Die Liebe hieß in sterben,
Mir das verlorne Heil von neuem zu erwerben.
Ich bin ein Christ,
Der Gottes Kind und Christi Bruder ist.
Ich kann ein Glied der wahren Kirche sein,
Wo ich sein Wort und Sakramente habe.
O teuer-werte Gabe!
Ihm ist mein Herze nicht verschmählich;
Er nimmt's zu seiner Wohnung ein.
So bin ich schon in Hoffnung selig.

CD 1

Praise the Lord, O my soul

The Visitation of Mary (TVWV 1:1053)

1 Dictum (Chorus)

Praise the Lord, O my soul.
Hallelujah.

2 Aria (Tenor)

Oh, that all my limbs
Might be tongues,
That I might dedicate them
To my Jesus through songs of praise.
One alone is far too few
To sing of my Saviour, God and King
And to offer him praise and thanks.

3 Recitative (Bass, Soprano, Alto)

For he hath done mighty things for me.
I am a man, a work of his hand,
Ennobled with reason.
Who would have blamed him,
Had he made me a worm?
And oh, how wonderfully he has thought of me,
He has shed his blood for me.
Love meant dying,
To regain for me the lost salvation.
I am a Christian,
Who is God's child and Christ's brother.
I may be a member of the true Church,
Where I receive His Word and sacraments.
O precious gift!
My heart is not spurned by Him;
He takes me into His dwelling.
Thus I am already blessed in hope.

Die Himmelsfürsten sind zu meiner Hut bestellt
Und müssen mich begleiten.
Hab ich mit Welt
Und Belial zu streiten?
So ist der Sieg durch Kraft des Geistes mein.
Unmöglich, dass ich alles sagen kann,
Wie groß die Dinge sind, die er an mir getan.
Was tu ich ihm dafür?
Ich Armer, ach! Ich finde nichts an mir.
Doch will ich ihn in Schwachheit loben
Bis ich im Himmel oben
Auf eine bess're Weise
Ihn ewig, ewig, ewig preise.

4 Arie (Bass)

Nimm alles und jedes, was mein,
Herr Jesu, zur Dankbarkeit ein.
Lass alle Geschäfte
Der Sinnen und Kräfte
Dir täglich zum Opfer geheiligt sein,
Bis dass ich zum seligen Leben gelange
Und da dich mit ewigem Jauchzen umfange.

5 Choral

Sei Lob und Preis mit Ehren
Gott Vater, Sohn, Heiligem Geist!
Der woll' in uns vermehren,
Was er uns aus Genad verheißt.
Dass wir ihm fest vertrauen,
Gänzlich uns lass'n auf ihn,
Von Herzen auf ihn bauen,
Stets uns'r Herz, Mut und Sinn
Ihm tröstlich soll anhängen.
Drauf singen wir zur Stund:
Amen! Wir werdn's erlangen,
Glaub'n wir von Herzens Grund.

The princes of heaven are appointed to guard me
And must accompany me.
Must I conflict
With the world and Belial?
Then victory is mine through the power of the Spirit.
It is impossible for me to say everything,
How great are the things He has done for me.
What can I do for Him in return?
I, poor wretch, alas! I find nothing in myself.
Yet I will praise Him in my weakness
Until I am in heaven above
In a better way
I praise Him forever and ever and ever.

4 Aria (Bass)

Take all and everything that is mine,
Lord Jesus, in thanks.
Let all the works
Of my senses and powers
Be consecrated to You daily as a sacrifice,
Until I attain blessed life
And there embrace You with eternal jubilation.

5 Chorale

Be praise and honour with glory
To God the Father, the Son, and the Holy Spirit!
May He increase within us
What He promises us by His grace.
That we may trust Him deeply,
Entrust ourselves wholly to Him,
Build upon Him from the heart,
And let our heart, spirit and mind
Always cling to Him in comfort.
Thereupon we sing at this hour:
Amen! We shall attain it,
If we believe from the depths of our hearts.

In dulci jubilo

Erster Weihnachtsfeiertag (TVWV 1: 939)

6 Choral

In dulci jubilo,
Nun singet und seid froh!
Unsers Herzens Wonne
Liegt in praesepio
Und leuchtet als die Sonne,
Matris in gremio.
Alpha es et O.

7 Rezitativ (Tenor)

Auf, auf, mein Geist!
Auf, alle Seelenkräfte!
Ist Gottes Lob das seligste Geschäfte?
So muß es itzt insonderheit
Mit Herzens Lust getrieben werden.
Wer heute seinen Gott nicht preist,
Der ist nicht wert,
Dass er ein Mensch, geschweig' ein Christe, heißt.
Wir haben ja, was unser Wunsch begehrt:
Gott kömmt zu uns auf Erden!
O segensvolle Zeit!
Die Christnacht ist die Nacht,
So uns den Tag des Heils gebracht.

8 Choral

Das ew'ge Licht geht da herein,
Gibt der Welt ein'n neuen Schein.
Es leucht' wohl mitten in der Nacht
Und uns des Lichtes Kinder macht.
Kyrieleis.

9 Arie (Bass)

O heilige Nacht!
Du hast uns den Himmel auf Erden gebracht.

In dulci jubilo

First Day of Christmas (TVWV 1: 939)

6 Chorale

In dulci jubilo,
Now sing with hearts aglow!
Our delight and pleasure
Lays in praesepio
And light a bright star shineth
Matris in gremio.
Alpha es et O.

7 Recitative (Tenor)

Arise, arise, my spirit!
Arise, all the powers of my soul!
Is the praise of God the most blessed of works?
Then it must now, in particular,
Be performed with the joy of the heart.
Whoever does not praise his God today,
Is not worthy
To be called a man, let alone a Christian.
We have, indeed, what our hearts desire:
God comes to us on earth!
O blessed time!
Christmas Eve is the night
That has brought us the day of salvation.

8 Chorale

The eternal light shines,
Giving the world a new brilliance.
It shines brightly in the midst of the night
And makes us children of the light.
Kyrie eleison.

9 Aria (Bass)

O Holy Night!
You have brought us heaven on earth.

Denn Gott, der wahre Gott ist kommen,
Hat Fleisch und Blut an sich genommen
Und Menschen zu seinen Verwandten gemacht.
O heilige Nacht!

[10] Rezitativ (Alt)

Ich gehe nun nicht mehr im Leide.
Mein Jesus ist und bleibet meine Freude.
Bin ich ein Mensch, der sündlich ist, geboren;
O darum nicht verloren.
Denn die Geburt, die Jesus hat, ist rein.
Durch diese muss auch meine heilig sein.
Bin ich auch arm, mein Jesus ward mir gleich.
Und dieses macht mich reich.
Wie könnt' er seinesgleichen hassen
Und mich verderben lassen,
Ob ich noch hier auf Erden bin?
Wo Jesus ist, da komm ich künftig hin.
Denn darum kam er ja auf Erden,
Dass mir der Himmel sollte werden.
Nun, was betrübet mich?
Mein Jesus ist wie ich!

[11] Arie (Tenor)

Jesu, hier bei deiner Krippen
Find ich mich mit Danken ein.
Lass die Farren meiner Lippen
Dir ein liebes Opfer sein.
Ja, zur angenehmen Gabe
Nimm mein Herz und alles an,
Bis ich dich im Himmel habe
Und dich ewig loben kann.

[12] Dictum (Chor)

Ehre sei Gott in der Höhe, Friede auf Erden
und den Menschen ein Wohlgefallen.
Halleluja!

For God, the true God, has come,
Has taken on flesh and blood
And made mankind his kin.
O Holy Night!

[10] Recitative (Alto)

I no longer walk in sorrow.
My Jesus is and remains my joy.
Though I was born a sinful man,
O yet I am not lost.
For the birth of Jesus is pure.
Through this, mine must also be holy.
Though I am poor, my Jesus became like me.
And this makes me rich.
How could he hate his own kind
And let me perish,
While I am still here on earth?
Where Jesus is, there I shall go in future.
For that is why he came to earth,
That heaven might be mine.
Now, what can trouble me?
My Jesus is like me!

[11] Aria (Tenor)

Jesus, here at your manger
I find myself with thanksgiving.
Let the words from my lips
Be a loving sacrifice to you.
Yes, as a pleasing gift
Take my heart and all I have,
Until I have you in heaven
And can praise you for ever.

[12] Dictum (Chorus)

Glory to God in the highest, peace on earth
And goodwill towards men.
Hallelujah!

Ein Kindelein so löblich

Zweiter Weihnachtsfeiertag (TVWV 1:426)

[13] Choral & Rezitativ (Bass, Tenor)

Ein Kindelein so löblich
Ist uns geboren heute
Von einer Jungfrau säuberlich
Zu Trost uns armen Leuten.
Was Gott verhieß,
Nachdem das Paradies
Durch Adams Fall zur Hölle worden war,
Das legte seine Wahrheit dar,
Als die bestimmten Stunden kamen.
Es kam des Weibes Samen.
Zu Trost uns armen Leuten.
Denn Gottes wahrer Sohn ist
in der Menschen Orden
Ein wahrer Mensch geworden.
Zu Trost uns armen Leuten.
Die Sünde hat ihn nicht befleckt
Noch Schlangengift ihn angesteckt.
Damit der mächtig sei,
Den Kopf der Schlangen zu zertreten.
Den trat er auch entzwei.
Zu Trost uns armen Leuten.
Arm kam er und in Dürftigkeit
Und ging in manchem Kampf und Streit.
Zu Trost uns armen Leuten.
Auch hat er das Gesetz erfüllt
Und Gottes Zorn gestillt.
Zu Trost uns armen Leuten.
Wär uns das Kindlein nicht gebor'n,
So wär'n wir allzumal verlör'n.
Das Heil ist unser aller.
Ei, du süßer Jesu Christ,
Dass du Mensch geboren bist,
Behüt uns für der Höllen.

A child so worthy of praise

Second Day of Christmas (TVWV 1:426)

[13] Chorale & Recitative (Bass, Tenor)

A little child so lovely [!!! worth of praise]
Is born to us today
Of a pure virgin
To comfort us poor folk.
What God promised,
After Paradise
Had become hell through Adam's fall,
He set forth in truth,
When the appointed hour came.
The seed of the woman came.
To comfort us poor folk.
For God's true Son has become
A real man in the human race.

To comfort us poor folk.
He was not defiled by sin
Nor did the serpent's venom infect him.
That he may be mighty
To crush the serpent's head.
And so he crushed it in two.
To comfort us poor folk.
He came poor and in poverty
And went through struggle and strife.
To comfort us poor folk.
He also fulfilled the Law
And appeased God's wrath.
To comfort us poor folk.
Had the little Child not been born to us,
We would all be lost.
Salvation is ours for all.
O sweet Jesus Christ,
That you were born a man,
Protect us from hell.

14 Arie (Sopran)
Gewiss, es kann kein Mensch auf Erden
In Ewigkeit verloren werden,
Wofern er nur an Jesum gläubt.
Doch wer nicht will im Glauben leben,
Der mag die Schuld ihm selber geben,
Wenn er von Gott verstoßen bleibt.

15 Dictum (Alt, Tenor, Bass) & Chor
Also hat Gott die Welt geliebet,
dass er seinen eingebornen Sohn gab.
Auf dass alle, die an ihn gläuben, nicht verloren
werden, sondern das ewige Leben haben.

16 Arie (Bass)
Herr, ich gläube. Stärke mich,
Stärke mich im Glauben.
Du hast allen Trost gebracht.
Lass doch keines Feindes Macht
Mir denselben rauben.
Ich verlasse mich auf dich.
Herr, ich gläube. Stärke mich,
Stärke mich im Glauben.

17 Choral
Er kann und will euch lassen nicht.
Setzt nur auf ihn eu'r Zuversicht.
Es mögen euch viel fechten an,
Dem sei Trotz, der's nicht lassen kann.

Zuletzt müsst ihr doch haben recht.
Ihr seid nun worden Gott's Geschlecht.
Des danket Gott in Ewigkeit,
Geduldig, fröhlich allezeit.

14 Aria (Soprano)
Truly, no man on earth
Can be lost for ever,
Provided he believes in Jesus.
But he who will not live by faith,
May blame himself,
If he remains cast out by God.

15 Dictum (Alto, Tenor, Bass) & Chorus
For God so loved the world,
that he gave his only begotten Son,
That whosoever believeth in him should not
perish, but have everlasting life.

16 Aria (Bass)
Lord, I believe. Strengthen me,
Strengthen me in faith.
You have brought comfort to all.
Let no enemy's power
Rob me of it.
I put my trust in you.
Lord, I believe. Strengthen me,
Strengthen me in faith.

17 Chorale
He cannot and will not forsake you.
Place your trust in him alone.
Many may assail you,
Defy him who cannot let it alone.

In the end, you must surely be right.
You have now become God's people.
Give thanks to God for evermore,
Patient and joyful always.

Lobt Gott, ihr Christen allzugleich
Dritter Weihnachtsfeiertag (TVWV 1:1066)

[18] Choral

Lobt Gott, ihr Christen allzugleich
In seinem höchsten Thron,
Herr Gott, dich loben wir!
Der heut aufschleußt sein Himmelreich
Und schenkt uns seinen Sohn.
Herr Gott, wir danken dir!

[19] Arie (Bass)

Ich preise dich mit frohem Munde,
Du wahrer Gott, Herr Jesus Christ.
Ich danke dir von Herzens Grunde,
Dass du ein Mensch geboren bist:
Ein Mensch wie andre Menschenkinder,
Jedoch von allen Sünden rein,
Damit durch dich verlorne Sünder
Gerecht und selig können sein.

[20] Rezitativ (Sopran)

Was haben wir sonst darzulegen
Vor solche Huld, vor solchen Segen,
Womit uns Gott vom Himmel krönt,
Als dass ein dankbar Lied ertönt?
O Jesu, lass dir's doch gefällig sein,
Was unser armes Herze bringet
Und dir zum Lobe singet.
Ihr Engel, stimmt mit ein.
Wir wollen Jesum in zwei Chören,
Ihr euren Herrn, wir unsern Heiland, ehren.

[21] Dictum (Chor)

Amen: Lob und Ehre
und Weisheit und Dank

Praise God, all ye Christians
Third Day of Christmas (TVWV 1:1066)

[18] Chorale

Praise God, all ye Christians
On His highest throne,
Lord God, we praise You!
Who today opens His heavenly kingdom
And gives us His Son.
Lord God, we thank You!

[19] Aria (Bass)

I praise you with a joyful voice,
You true God, Lord Jesus Christ.
I thank you from the depths of my heart,
That you were born a man:
A man like other human beings,
Yet unblemished by sin,
So that through you, lost sinners
May be righteous and blessed.

[20] Recitative (Soprano)

What else can we offer
In the face of such grace, such blessings,
With which God crowns us from heaven,
But a song of thanksgiving?
O Jesus, may it please you,
What our poor hearts bring
And sing to your praise.
O angels, join in.
Let us honour Jesus in two choirs,
You your Lord, we our Saviour.

[21] Dictum (Chorus)

Amen: Praise and honour
and wisdom and thanks



und Preis und Kraft und Stärke
sei unserm Gott von Ewigkeit zu Ewigkeit.
Amen.

[22] Arie (Tenor)

Nun, ich freue mich im Herrn,
Bis ich mich aufs Neue
Mit den Engeln freue
Und im Himmel oben
Jesum helfe loben.
Ach mein Heiland, ach wie gern
Wollt ich heute scheiden
Und in jenen Freuden
Dich mit Augen sehen,
Ach! Wenn wird's geschehen?

[23] Choral

Heut schließt er wieder auf die Tür
Zum schönen Paradeis.
Der Cherub steht nicht mehr dafür.
Gott sei Lob, Ehr und Preis!

Gott Lob! Nun geht das Jahr zu Ende

Erster Sonntag nach Weihnachten (TVWV 1:671)

[24] Arie (Tenor)

Gott Lob! Nun geht das Jahr zu Ende.
Das neue rückt schon heran.
Gedenke, meine Seele, dran,
Wieviel dir deines Gottes Hände
Im alten Jahre Guts getan.
Stimm' ihm ein frohes Danklied an.
So wird er ferner dein gedenken
Und mehr zum neuen Jahre schenken.

and glory and power and strength
be to our God from everlasting to everlasting.
Amen.

[22] Aria (Tenor)

Now I rejoice in the Lord,
Until I may once more
Rejoice with the angels
And in heaven above
Help to praise Jesus.
Oh my Saviour, oh how gladly
Would I depart today
And in that joy
See You with my own eyes,
Ah! When will it happen?

[23] Chorale

Today He opens the door once more
To that beautiful Paradise.
The cherub no longer stands guard.
Praise, honour and glory be to God!

Praise God! The year now comes to a close

First Sunday after Christmas (TVWV 1:671)

[24] Aria (Tenor)

Praise God! The year now comes to a close.
The new one is drawing near.
Remember, my soul,
How much your God's hands
Have done you good in the old year.
Sing him a joyful song of thanks.
Then he will continue to remember you
And bestow more in the new year.

[25] Choral

Nun lob, mein Seel, den Herren,
Was in mir ist, den Namen sein.
Sein Wohltat tut er mehrten.
Vergiss es nicht, o Herze mein.
Hat dir dein Sünd vergeben
Und heilt dein Schwachheit groß.
Er rett' dein armes Leben,
Nimmt dich in seinen Schoß.
Mit reichen Trost beschüttet,
Verjüngt dem Adler gleich.
Der Kön'g schafft recht, behütet
Die leid'n in seinem Reich.

[26] Dictum (Sopran, Bass)

So spricht der Herr: Es soll mir eine Lust sein,
dass ich ihnen Guts tun soll,
und ich will sie in diesem Lande pflanzen
von ganzem Herzen und von ganzer Seelen.

[27] Rezitativ (Sopran)

Gott ist ein Quell, wo lauter Güte fließt.
Gott ist ein Licht, wo lauter Gnade scheint.
Gott ist ein Schatz, der lauter Segen heißt.
Gott ist ein Herr, der's treu und herzlich meint.
Wer ihn im Glauben liebt, in Liebe kindlich ehrt,
Sein Wort von Herzen hört
Und sich von bösen Wegen kehrt,
Dem gibt er sich mit allen Gaben.
Wer Gott hat, der muss alles haben.

[28] Arie (Alt)

Gott hat uns im heurigen Jahre gesegnet,
Dass Wohltun und Wohlsein einander begegnet.
Wir loben ihn herzlich und bitten daneben:
Er woll' auch ein glückliches Neues Jahr geben.

[25] Chorale

Now praise, my soul, the Lord,
With all that is within me, his name.
He increases his blessings.
Do not forget, O my heart.
He has forgiven your sins
And heals your great weaknesses.
He saves your poor life,
Takes you into his bosom.
Showered with rich comfort,
Rejuvenated like an eagle.
The King is just, protects
Those who suffer in his kingdom.

[26] Dictum (Soprano, Bass)

Thus saith the Lord:
It shall be my delight to do them good,
And I will plant them in this land
With all my heart and with all my soul.

[27] Recitativo (Soprano)

God is a spring from which pure goodness flows.
God is a light from which pure grace shines.
God is a treasure called pure blessing.
God is a Lord who is faithful and sincere.
Whoever loves Him in faith, honours Him with
childlike love, listens to His word from the heart
And turns away from evil ways,
To these He gives Himself with all His gifts.
Whoever has God has everything.

[28] Aria (Alto)

God has blessed us this year,
So that kindness and well-being go hand in hand.
We praise Him wholeheartedly and pray besides:
May He also grant us a happy New Year.

Wir hoffen's von seiner beharrlichen Güte
Und preisen's im Voraus mit dankbar'n Gemüte.

[29] Choral

All solch dein Güt wir preisen,
Vater ins Himmels Thron,
Die du uns tust beweisen
Durch Christum, deinen Sohn.
Und bitten ferner dich,
Gib uns ein friedsam Jahre,
Vor allem Leid bewahre
Und nähr uns mildiglich.

CD 2

Kommt alle, die ihr traurig seid

Dritter Sonntag nach Epiphania (TVWV 1:1003)

[1] Arie (Bass)

Kommt alle, die ihr traurig seid,
Wir wollen uns zu Jesu wenden,
Zu Jesu, der Traurigkeit
Mit Trost und Hilfe weiß zu enden.
Es steht in seinen Händen.
An Rat und Tat
Hat's keinem nie gefehlt, der ihm vertrauet hat.

[2] Choral

Auf ihn will ich vertrauen
In meiner schweren Zeit.
Es kann mich nicht gereuen.
Er wendet alles Leid.
Ihm sei es heimgestellt.
Mein Leib, mein Seel, mein Leben
Sei Gott dem Herrn ergeben.
Er mach's, wie's ihm gefällt.

We hope for it by His steadfast goodness
And praise it in advance with grateful hearts.

[29] Chorale

We praise all such goodness of yours,
Father on the heavenly throne,
Which you show us
Through Christ, your Son.
And we further ask you,
Grant us a peaceful year,
Preserve us from all sorrow
And nourish us graciously.

CD 2

Come all who are full of sorrow

Third Sunday after Epiphany (TVWV 1:1003)

[1] Aria (Bass)

Come all who are full of sorrow,
We want to turn to Jesus,
To Jesus, who knows how to end sadness
With comfort and help.
All is in his hands.
In word and deed
No one shall want, who trusts in him.

[2] Chorale

In him will I trust
In my difficult time.
I will not regret it,
He turns all suffering.
He shall be home.
My body, my soul, my life
Be devoted to God the Lord.
He does as he pleases.

[3] Arie (Sopran)
 O wie willig ist mein Jesus,
 Wenn man was von ihm begehret?
 Durch die Hülfe seiner Hand
 Wird das Böse, so uns drücket,
 Abgewandt;
 Und das Gute, so erquicket,
 Wird gewünscht gewähret.

[4] Arie (Alt)
 Der Herr ist nahe allen, die ihn mit Ernst anrufen.
 Er tut, was die Gottesfürchtigen begehren, und
 höret ihr Schreien und hilft ihnen.

[5] Chor
 Ich will mich meinem Jesu lassen.
 Wo könnte mir doch besser sein?
 Hier soll mein Herz geruhig liegen.
 Sein Wille bleibt mein Vergnügen.
 Mein Wohlsein steht bei ihm allein.
 Und das wird er gewünscht verfassen.

Herr Jesu Christ, groß ist die Not
 Vierter Sonntag nach Epiphania (TVWV 1:757)

[6] Choral & Soli
 Herr Jesu Christ, groß ist die Not,
 Darin ich itzt tu stecken.
 Der Herr aber ist noch größer in der Höhe.
 Ach Gott, mein allerliebster Gott!
 Schlaf nicht, lass dich erwecken.
 Siehe, der Hüter Israel
 Schläft noch schlummert nicht.
 Niemand ist, der mir helfen kann.
 Seine rechte Hand hilft gewaltiglich.
 Kein Kreatur sich mein nimmt an.

[3] Aria (Soprano)
 Oh how willing is my Jesus,
 When I desire something from him?
 Through the aid of his hand
 The evil, that troubles us so,
 Shall be turned away.
 And the good, so refreshed,
 Shall be kept as desired.

[4] Arie (Alto)
 The Lord is nigh unto all them that call upon him
 in truth. He will fulfil the desire of them that fear
 him, he will hear their cry and save them.

[5] Chorus
 I will give myself to Jesus.
 Where could I possibly be better off?
 Here may my heart rest.
 His will remains my delight.
 My well-being depends entirely on him.
 And he will compose it as desired.

Lord Jesus Christ, great is our distress
 Fourth Sunday after Epiphany (TVWV 1:757)

[6] Chorale & Soli
 Lord Jesus Christ, great is our distress,
 This is where I now find myself.
 But the Lord is even greater on high.
 O God, my most beloved God!
 Do not sleep; let yourself be awakened.
 Behold, He watching over Israel
 slumbers not nor sleeps.
 There is no one who can help me.
 His right hand helps mightily.
 No creature takes me in.

Er hat gesagt: Ich will dich nicht verlassen
 Noch versäumen.
 Ich darf's auch niemand klagen.
 Und er sahe ihre Not an, da er ihre Klage hörte.
 Nur unverzagt
 In allen Unglücksfällen:
 Gott wird das Herz zufriedenstellen.
 Wer nach dem Herrn und seiner Hilfe fragt,
 Kann nicht verloren gehen.
 Gott wird gewiss zu seiner Rechten stehen.
 Er hat es zugesagt.
 Nur unverzagt!

7 Arie à 3 & Tutti

Unverzagt in Sturm und Regen!
 Gott ist da.
 Unverzagt bei Donnerschlägen!
 Gott ist da.
 Unverzagt in Flut- und Feuern!
 Gott ist da.
 Unverzagt bei Ungeheuern!
 Gott ist da.
 Unverzagt in Fährlichkeiten!
 Unverzagt in schweren Zeiten!
 Gott ist da
 Und mit seiner Hilfe nah.

8 Rezitativ (Sopran)

Spricht Gott ein Wort,
 So weicht aller Schrecken fort.
 Die Angst sei immer noch so groß,
 Gott reißt ihre Ketten entzwei.
 Will er die Seinen retten
 Zu ihrem Heil und seines Namens Ehre;
 So führt er's herrlich aus.
 Er reißt sie raus,
 Und wenn es auch in einer Hölle wäre.

He has said: I shall not forsake thee
 nor abandon thee.
 Nor may I grieve. And he saw their
 distress when he heard their lament.
 Only be undaunted
 In all misfortunes:
 God will satisfy the heart.
 Those that seek the Lord and ask for his help,
 Shall not be lost.
 God will surely stand at his right hand.
 He has promised it.
 Be undaunted!

7 Aria à 3 & Tutti

Undaunted by storm and rain!
 God is here.
 Undaunted by claps of thunder!
 God is here.
 Undaunted by floods and fire!
 God is here.
 Undaunted by monsters!
 God is here.
 Undaunted by dangers!
 Undaunted by hard times!
 God is here
 And his help is nigh.

8 Recitative (Soprano)

When God speaks a word,
 All fear dispels.
 However great the fear may be,
 God breaks its chains in two.
 If he wishes to save his own
 For their salvation and for the honour of his name,
 He carries it out in glory.
 He saves them,
 Even from the depths of hell.

9 Chor

Gott vertrauen
Und auf seine Hilfe bauen,
Überwindet alle Not.
An ihn gläuben
Und im Glauben treu verbleiben,
Überwindet gar den Tod.

Der höchste Gott ist rein

Fünfter Sonntag nach Epiphania (TVWV 1:300)

10 Sinfonia

11 Rezitativ (Bass)

Der höchste Gott ist rein,
Und keine Sonne kann so rein und helle sein
Als seine Heiligkeit.
Was er gebeut
Und was er selbst tut,
Ist alles gut.
Nichts Böses will, nichts Böses schafft er nicht.
Verflucht ist eine solche Lehre,
Und sage nur, dass sie vom Teufel sei,
Die, wo nicht frech und frei,
Jedoch verdeckterweise spricht,
Dass Gott der Sünden Ursach wäre.
Gott säet nichts als guten Samen aus.
Der Teufel streuet zwischen ein,
Und da wird lauter Unkraut draus.
Er nur, nur er allein
Ist aller Bosheit Meister.
Drum, triffst du Ärgernis und Rottengeister
Im Polizei- und Kirchenacker an,
So sage nur: Das hat der Feind getan!

12 Arie (Bass)

Alles Böse kömmt vom Teufel,

9 Chorus

Trust in God
And build upon his grace,
Overcoming all distress.
Believe in him
And keep true to your faith,
Even overcoming death.

The God most high is pure

Fifth Sunday after Epiphany (TVWV 1:300)

10 Sinfonia

11 Recitative (Bass)

The God most high is pure,
And no sun can be as pure and bright
As His holiness.
Whatever He commands
And whatever He Himself does,
Is all good.
He wills no evil, nor does he create any evil.
Other such teaching is cursed,
And say only that it is from the devil,
Where it is not bold and in the open,
Yet speaks in a veiled manner,
That God is the cause of sin.
God sows nothing but good seed.
The devil scatters his seeds among them,
And they all turn to tares.
He alone, only he alone
Masters over all wickedness.
Therefore, if you see trouble and evil spirits
In the fields of the police and the church,
Just say: The enemy has done this!

12 Aria (Bass)

All evil comes from the devil,

Gott hat keine Schuld daran.
 Wenn die Menschen sicher leben
 Und dem Schläfe sich ergeben,
 Ach! so geht's ihm leichtlich an,
 Dass er sie mit Stricken binden
 Und in tausendfache Sünden
 Führen und verführen kann.

13 Choral

Vertreib den schweren Schlaf, Herr Christ,
 Dass uns nicht schad des Feindes List,
 Das Fleisch in Züchten reine sei,
 So sind wir mancher Sorgen frei.

14 Dictum (Chor)

Wachet, steht im Glauben, seid männlich und seid
 stark. Wer von Gott geboren ist, der bewahret
 sich, und der Arge wird ihn nicht antasten.

15 Arie (Sopran)

Ach Mensch, bedenke deine Seele,
 Und halt sie in genauer Hut.
 Bewahre dich vor bösen Werken,
 Und bleib im Glauben treu und rein,
 So wirst du wohl gesichert sein.
 Dein Jesus wird dich mächtig stärken,
 Dass dir kein Feind nicht schaden tut.

16 Choral

Wir wachen oder schlafen ein,
 So sind wir doch des Herren.
 Auf Christum wir getauft sein,
 Der kann dem Satan wehren.
 Durch Adam auf uns kömmt der Tod,
 Christus hilft uns aus aller Not.
 Drum loben wir den Herren.

God is not to blame.
 When people live in safety
 And give themselves over to sleep,
 Alas! it is easy for him
 To bind them with snares
 And lead them into a thousand sins,
 And lead them astray.

13 Chorale

Drive away the heavy sleep, Lord Christ,
 That the enemy's cunning may not harm us,
 May the flesh be pure in discipline,
 Then we shall be free from many cares.

14 Dictum (Chorus)

Watch, stand fast in the faith, quit you like men,
 be strong. He that is begotten of God keepeth
 himself, and that wicked one toucheth him not.

15 Aria (Soprano)

Ah, man, consider your soul,
 And keep it close to you.
 Guard yourself against evil deeds,
 And remain true and pure in faith,
 Then you will be well taken care of.
 Your Jesus shall strengthen you mightily,
 So that no enemy may harm you.

16 Chorale

Whether we watch or fall asleep,
 We are still the Lord's.
 We are baptised in Christ,
 Who can ward off Satan.
 Through Adam death comes upon us,
 Christ helps us out of all distress.
 Thus we praise the Lord.

Jesu, meine Freude

Sechster Sonntag nach Epiphantias (TVWV 1:967)

17 Choral

Jesu, meine Freude,
Meines Herzens Weide,
Jesu, meine Zier!
Ach, wie lang, ach lange
Ist dem Herzen bange
Und verlangt nach dir?
Gottes Lamm, mein Bräutigam,
Außer dir soll mir auf Erden
Nichts sonst Liebers werden.

18 Rezitativ (Tenor)

Ich habe dich im Glauben nur erblickt,
Mir ist von jenem Leben
Ein Vorschmack nur gegeben,
Und bin doch überschwänglich schon erquickt:
Was wird denn erst geschehen,
Wenn ich dich kann in vollem Lichte sehen?

19 Duett (Alt, Tenor)

O liebliches Wesen! O Fülle der Freuden,
Die Jesus dort bereitet hat.
Nicht Ehre, nicht Reichtum,
Nicht Wollust der Erden
Ist fähig, mit jenem verglichen zu werden.
Ich bin auch dieses Lebens satt
Und wünsche noch heute von hinnen zu scheiden.

20 Dictum (Bass) & Tutti

Meine Seele dürstet nach Gott, nach dem
lebendigen Gott. Wenn werde ich dahin kommen,
dass ich Gottes Angesicht schaue?

Jesus, my joy

Sixth Sunday after Epiphany (TVWV 1:967)

17 Chorale

Jesus, my joy,
My heart's delight,
Jesus, O tender!
O, how long, oh long
Is my heart fearful
And calls for you?
Lamb of God, my bridegroom,
Apart from you, nothing else on earth
Shall be dearer to me.

18 Recitative (Tenor)

I have beheld you only in faith;
A mere foretaste of that life
Has been given to me,
And yet I am already overflowing with joy:
What then shall come to pass,
When I may see you in full light?

19 Duet (Alto, Tenor)

O lovely being! O abundance of joys,
Which Jesus has prepared there.
Neither honour, nor wealth,
Nor the pleasures of earth
Can compare with this.
I am weary of this life too
And long to depart from it even today.

20 Dictum (Bass) & Tutti

My soul thirsteth for God, for the living God.
When shall I come and appear before God?

[21] Arie (Sopran)
 Nach meinem Jesu sehn' ich mich.
 Im Himmel wünsch' ich, ihn zu küssen.
 Ich mag sonst kein Vergnügen wissen.
 Die Weltlust ist mir ärgerlich.
 Nach meinem Jesu sehn' ich mich.

[22] Choral
 Jesu, mein Trost, hör mein Begier.
 Ach mein Heiland, wär ich bei dir!

O wie herrlich wird's im Himmel
 Mariae Reinigung (TVWV 1:1217)

[23] Arie (Sopran)
 O wie herrlich wird's im Himmel,
 O wie schön bei Jesu sein?
 Gern, ach gern
 Wollt' ich diesem Leben
 Gute Nacht und Abschied geben
 Und dort ewig bei dem Herrn
 Mich erfreun.

[24] Choral
 O wie selig seid ihr doch, ihr Frommen,
 Die ihr durch den Tod zu Gott gekommen.
 Ihr seid entgangen
 Aller Not, die uns noch hält gefangen.

[25] Rezitativ (Tenor)
 Der Kerker wird doch endlich auch zerbrechen,
 Da mein erlöster Geist kann sprechen:
 Es ist vollbracht!
 Was mich hier matt und müde
 Von Seufzen hat gemacht,
 Ist alles aus. So fahre nun in Friede.

[21] Aria (Soprano)
 I long for my Jesus.
 In heaven I wish to kiss him.
 I know no other pleasure.
 Worldly desires are a nuisance to me.
 I long for my Jesus.

[22] Chorale
 Jesus, my comfort, hear my plea.
 Oh my Saviour, if only I were with you!

Oh how splendid will it be in Heaven
 Purification of the Virgin (TVWV 1:1217)

[23] Aria (Soprano)
 Oh how splendid will it be in Heaven
 O how lovely to be with Jesus?
 Gladly, oh so gladly,
 Would I bid this life
 Good night and farewell,
 And there, with the Lord for ever,
 Be joyful.

[23] Chorale
 O how blessed are you, you devout ones,
 Who have come to God through death.
 You have escaped
 All the distress that still holds us captive.

[25] Recitative (Tenor)
 The prison shall at last be broken,
 When my redeemed spirit can say:
 It is finished!
 All that has made me weary and tired
 Here with sighing,
 Is now at an end. So now depart in peace.

[26] Dictum (Bass)

Die Gerechten werden weggerafft für dem Unglücke.
Und die richtig für sich gewandelt haben, kommen
zum Friede und ruhen in ihren Kammern.

[27] Choral

Was wollen wir denn fürchten sehr
Den Tod auf dieser Erden?
Es muss einmal gestorben sein.
O wohl ist hie gewesen,
Welcher, wie Simeon, entschläft,
Sein Sünd erkennt, Christum ergreift.
So muss man selig sterben.

[28] Rezitativ (Tenor)

Ich leugne nicht,
Es schauert Fleisch und Blut,
Wenn man vom Sterben spricht.
Jedoch, es weiß nicht, was ihm gut.
Es kennt den Tod nicht recht
Und meint, er sei ein grausam Ungeheuer
Mit mörderlichen Waffen.
O nein.
Er muss nur unser Knecht
Beim Schlafengehen sein,
Soviel den Leib betrifft. Den bringet er zur Ruh.
Doch mit der Seele hat er nichts zu schaffen.
Gott ordnet ihr gar andre Diener zu.
Die Engel warten auf
Und tragen sie in Himmel nauf.

[29] Arie (Alt)

Wie könnte mir doch besser sein,
Als wenn ich selig sterbe?
Hier werd ich aller Not befreit,
Dort komm ich in die Seligkeit
Als Gottes Kind und Erbe.

[26] Dictum (Bass)

The righteous is taken away from the evil to come.
He shall enter into peace, they shall rest in their
beds, each one walking in his uprightness.

[27] Chorale

Why then should we greatly fear
Death on this earth?
One must die at some point.
Blessed is he who,
Like Simeon, falls asleep,
Acknowledges his sin, and embraces Christ.
One may then die in bliss.

[28] Recitative (Tenor)

I do not deny
That flesh and blood tremble
When one speaks of dying.
Yet he does not know what it is good for.
He does not truly know death
And thinks it a cruel monster
With murderous weapons.
Oh no.
It must only be our servant
At the hour of sleep,
As far as the body is concerned. It brings the body
to rest. But it has nothing to do with the soul.
God assigns quite different servants to him.
The angels await
And carry him up to heaven.

[29] Aria (Alto)

What could be better for me
Than to die in bliss?
Here I shall be freed from all distress;
There I shall enter into bliss
As God's child and heir.

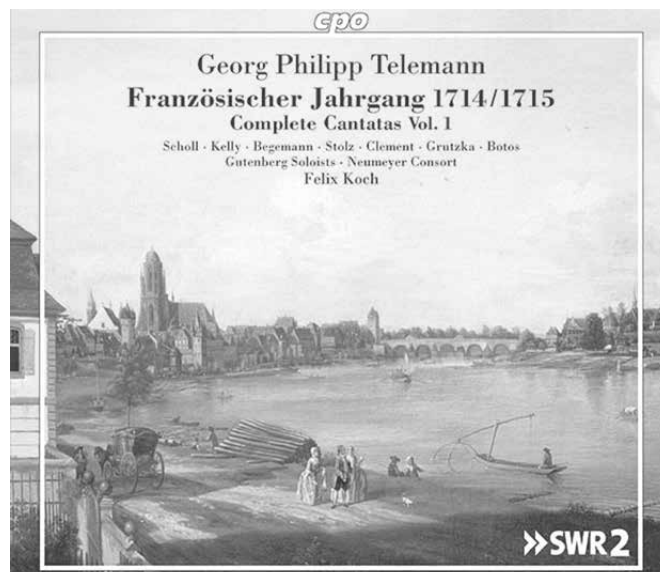


30 Choral

Komm, o Christe, komm uns auszuspannen.
Lös uns auf und führ uns bald von dannen.
Bei dir, o Sonne,
Ist der frommen Seelen Freud und Wonne.

30 Chorale

Come, O Christ, come and set us free.
Release us and lead us swiftly from here.
With you, O Sun,
Is the joy and delight of the pious soul.



Already available

cpo 555 436-2

»Klarheit, hervorragende Balance und Organisation des Tableaus, überzeugende Staffelnung.«
(klassik.com zu Vol. III)

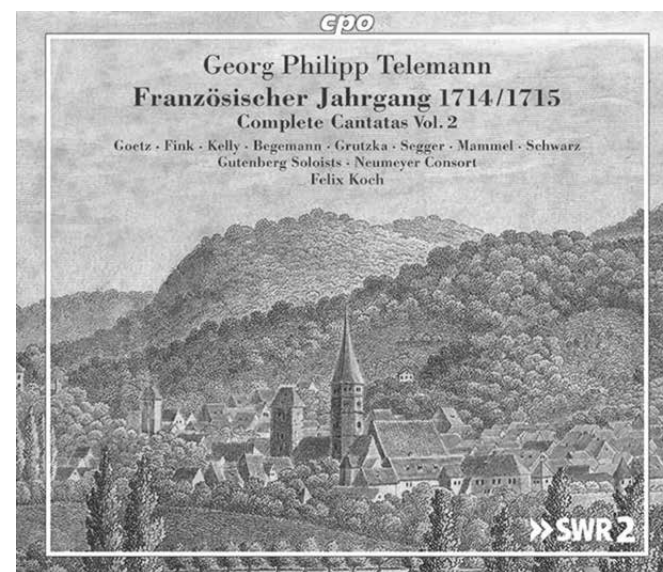


Already available

cpo 555 438-2

»Wer noch nach Beweisen dafür sucht, dass sich bei komponierenden Genies Quantität und Qualität nicht ausschließen müssen, der wird hier vielfach fündig. Das Zuhören und Entdecken ist die reine Lust.« (Fono Forum zu Vol. I)

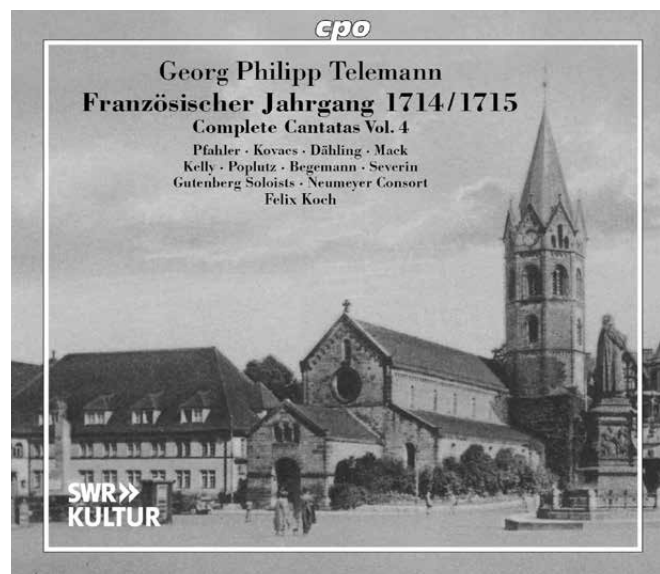
»Homogen und durchhörbar entdeckt man erneut Kantate für Kantate den Kosmos von Telemanns Vokalschaffen, staunt über diese Kreativität, die genaue Übersetzung der Sprache in Musik und die exakte Umsetzung durch die Interpreten« (pizzicato.lu zu Vol. II)



Already available

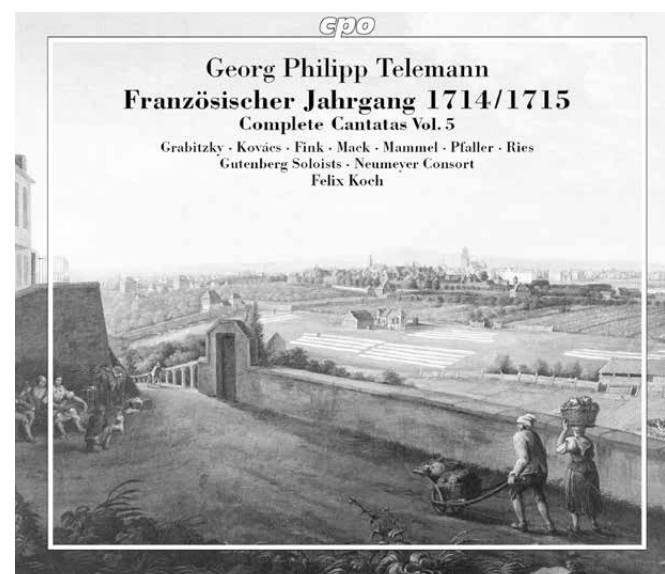
cpo 555 437-2

»Definitiv allen Liebhabern von Barockmusik und solchen, die von Bachs Gravität in Kirchen immer abgeschreckt wurden, empfohlen.«
(Klassik heute zu Vol. IV)



Already available

cpo 555 439-2



Already available

cpo 555 440-2

»Vor allem klingt vieles frisch und unverbraucht - ganz so wie die Kantaten selbst, die hinreichend verständlich machen, warum Telemann zu seinen Lebzeiten der begehrteste Musiker in Deutschland war.«
(Fono Forum zu Vol. V)

cpo 555 441-2

Recorded: Frankfurt am Main, Festeburgkirche, January 6-9, 2025 [CD 1] & April 2-5, 2024 [CD 2]

Recording Producer, Editing & Mastering: Uwe Walter

Executive Producers: Burkhard Schmilgun, **cpo**

With kind support of Vogel & Detambel

Cover: "View of Eisenach with Wartburg Castle in the background" (Ansicht von Eisenach mit der Wartburg im Hintergrund), colored copperplate engraving (1650) by Matthäus Merian the Elder (1593-1650). © Photo: akg-images, 2026

Photography: Astrid Ackermann (p. 24 top left), Archishman Sarkar (p. 24 top right), M. Heyde (p. 24 bottom left), artist (p. 24 bottom right), Marius Burgelmann (p. 26 top left), Picture People Mainz (p. 26 top right), Martina Pipprich (p. 26 bottom), Katrin Hoffmann (p. 29), Frank Wittmer (p. 43), Astrid Hübner (p. 64)

English Translation: Daniel Costello

Design: Lothar Bruweleit

cpo-Musikvertriebs GmbH, Lübecker Straße 9, 49124 Georgsmarienhütte, Germany, info@**cpo**.de

© 2026 - Made in Germany

